

ulm 1

Vierteljahresbericht
der Hochschule für Gestaltung, Ulm
Oktober 1958

Preis pro Nummer DM 1.—/SFr 1.—/ÖS 7.50
Jahresabonnement DM 4.—/SFr 4.—/ÖS 30
portofrei

Quarterly bulletin
of the Hochschule für Gestaltung, Ulm
October 1958

Price per issue 2s6d/\$0.50
Yearly subscription 10s/\$2.00 post paid

Bulletin trimestriel
de la Hochschule für Gestaltung, Ulm
Octobre 1958

Prix du numéro 125 frs/L 175
Abonnement annuel 500 frs/L 700 port payé



Hochschule für Gestaltung

Die Hochschule für Gestaltung bildet Fachkräfte aus für zwei entscheidende Aufgaben der technischen Zivilisation:
die Gestaltung industrieller Produkte (Abteilung Produktform und Abteilung Bauen);
die Gestaltung bildhafter und sprachlicher Mitteilungen (Abteilung visuelle Kommunikation und Abteilung Information).

Die Hochschule für Gestaltung bildet damit Gestalter heran für die Gebrauchs- und Produktionsgüterindustrie sowie für die modernen Kommunikationsmittel Presse, Film, Funk und Werbung. Diese Gestalter müssen über die technologischen und wissenschaftlichen Fachkenntnisse verfügen, die für eine Mitwirkung in der heutigen Industrie erforderlich sind. Gleichzeitig müssen sie die kulturellen und gesellschaftlichen Konsequenzen ihrer Arbeit erfassen und berücksichtigen.

Die Hochschule für Gestaltung ist als eine Schule für höchstens 150 Studierende konzipiert, um ein günstiges Zahlenverhältnis zwischen Studierenden und Dozenten zu gewährleisten.

Dozenten und Studierende kommen aus verschiedenen Ländern und geben der Hochschule einen internationalen Charakter.

The Hochschule für Gestaltung educates specialists for two different tasks of our technical civilization:
The design of industrial products (industrial design department and building department);
The design of visual and verbal means of communication (visual communication department and information department).

The school thus educates designers for the production and consumer goods industries as well as for present-day means of communication: press, films, broadcasting, television, and advertising. These designers must have at their disposal the technological and scientific knowledge necessary for collaboration in industry today. At the same time they must grasp and bear in mind the cultural and sociological consequences of their work.

The Hochschule für Gestaltung is conceived as a school for a maximum number of 150 students, in order to ensure a favourable proportion between the number of students and faculty. Faculty and students come from many different countries, thus giving the school an international character.

La Hochschule für Gestaltung s'attache à former des spécialistes appelés à remplir deux tâches d'importance décisive dans notre civilisation technique:
la création dans le domaine des produits industriels (section «Industrial Design» et section «Industrialisation du Bâtiment»);
la création dans le domaine de la communication visuelle et verbale (section «Communication Visuelle» et section «Information»).

La Hochschule für Gestaltung forme des créateurs qui s'appliquent tant à l'étude d'objets industriels de consommation et de production, qu'à celle des moyens modernes de communication (presse, film, radiodiffusion, télévision, publicité). Ces créateurs devront posséder les connaissances techniques et théoriques aujourd'hui nécessaires à une collaboration fructueuse avec l'industrie. Ils devront aussi considérer et mesurer la portée des conséquences sociales et culturelles de leur travail.

La Hochschule für Gestaltung est conçue de manière à recevoir un maximum de 150 étudiants, afin d'assurer une proportion numérique favorable aux rapports entre étudiants et professeurs, qui viennent de tous les horizons et donnent à l'Ecole son caractère international.



Die Ausbildung dauert vier Jahre, eingeschlossen ein Jahr Grundlehre, und schließt mit dem Diplom der Hochschule für Gestaltung ab.

Für die praktischen Arbeiten stehen Werkstätten für Holz, Metall, Gips und Foto zur Verfügung.

Die Hochschule für Gestaltung verbindet Lehre und Forschung in einem Institut für Produktform und in einem Institut für industrialisiertes Bauen. Ein Institut für Kommunikation befindet sich im Aufbau.

Zur Hochschule gehören soziale Einrichtungen und Wohnbauten für Dozenten und Studierende.

Die Hochschule für Gestaltung ist eine private Institution. Die Geschwister-Scholl-Stiftung, wirtschaftliche und juristische Trägerin der Hochschule, wurde 1950 von Inge Aicher-Scholl gegründet, im Gedenken an ihre 1943 durch das Naziregime hingerichteten Geschwister Hans und Sophie.

Die Bauten wurden von Max Bill entworfen. Mit dem Bau wurde im September 1953 begonnen. Am 2. Oktober 1955 konnte die Hochschule offiziell eröffnet werden. Bis 1956 war Max Bill der Rektor der Hochschule für Gestaltung. Sie wird heute von einem aus drei Mitgliedern bestehenden Rektoratskollegium geleitet.

The training lasts four years, inclusive of one year's foundation course, and concludes with the diploma of the Hochschule für Gestaltung.

Wood, metal, plaster, and photography workshops are available for practical work.

The school also combines teaching and research in an institute for industrial design and in an institute for industrialized building. An institute for communication is under construction.

The school contains living quarters and social facilities for faculty and students.

The Hochschule für Gestaltung is a private institution. The Geschwister-Scholl Foundation, which has financial and legal responsibility for the school, was founded in 1950 by Inge Aicher-Scholl in memory of her brother Hans and sister Sophie, who were executed in 1943 by the Nazi regime.

The buildings were designed by Max Bill; construction began in September 1953, and the school was officially opened on 2 October 1955. Until 1956 Max Bill was the director of the Hochschule für Gestaltung; since then the school has been directed by a Faculty Board.

Les études durent quatre ans — dont une année de «cours fondamental» — et se terminent par un travail de diplôme, décerné par la Hochschule für Gestaltung.

La Hochschule für Gestaltung établit un lien entre l'enseignement et la recherche, grâce aux Instituts d'«Industrial Design» et d'Industrialisation du Bâtiment. Par ailleurs, la fondation d'un Institut de Communication est actuellement projetée.

Des ateliers pour le travail du bois, du métal, du plâtre, et un atelier de photographie, sont à disposition des étudiants.

La Hochschule für Gestaltung comprend en outre un centre social, ainsi que des locaux d'habitation à l'usage des professeurs et des étudiants.

La Hochschule für Gestaltung est une institution privée. La «Geschwister-Scholl-Stiftung», fondation financièrement et juridiquement responsable de l'Ecole, a été fondée en 1950 par Inge Aicher-Scholl, en mémoire à ses frère et soeur Hans et Sophie, exécutés en 1943 sous le régime nazi. Les bâtiments sont l'oeuvre de Max Bill, et leur construction a commencé en septembre 1953. L'inauguration officielle a eu lieu le 2 octobre 1955. Max Bill a été recteur de l'Ecole jusqu'en 1956. La Hochschule für Gestaltung est actuellement dirigée par un Conseil rectoral formé de trois membres.

**Rektoratskollegium / Faculty Board / Conseil
rectoral**

Otl Aicher
Dr. phil. Hanno Kesting
Tomás Maldonado

Dozenten / Professors / Professeurs

Otl Aicher
Anthony Fröshaug
Dipl. Arch. Hans Gugelot
Dr. phil. Hanno Kesting
Prof. Georg Leowald
Tomás Maldonado
Dipl. Ing. Herbert Ohl
Horst Rittel
Christian Staub
Friedrich Vordemberge-Gildewart
Walter Zeischegg

**Gastdozenten / Guest Professors / Professeurs
temporaires**

Prof. Dr. Ing. Konrad Bauer, Frankfurt/Main
Dr. phil. Albert Lucius Burckhardt, Basel
Prof. Dott. Ing. Giuseppe Ciribini, Milano
Prof. Dr. med. Etienne Grandjean, Zürich
Dr. Ing. Siegfried Haenle, Göppingen/Stuttgart
Dr. med. Bruno Horisberger, Zürich
Dr. phil. Joachim Kaiser, München
Gert Kalow, Heidelberg
Dipl. Ing. Rudolf Knoll, Ulm
Bruce Martin AADip(Hons) ARIBA, London
Dr. Ing. Frei Otto, Berlin
Mervyn William Perrine PhD, Princeton USA
Prof. Dott. Ing. G. Pizzetti, Torino/Cambridge
USA
Bernhard Rübenach, Mainz
Prof. Dr. phil. Dr. med. H. Schober, München
Dr. phil. Hans-Günther Sperlich, Darmstadt
Herbert Vesely, München
Matthew Wallis DA ARIBA, London

**Werkmeister / Workshop Instructors / Chefs
d'Atelier**

Paul Hildinger
Otto Schild
Josef Schlecker
Wolfgang Siol
Cornelius J. Uittenhout

Arbeitsgebiet

Visuelle Kommunikation
Visuelle Kommunikation
Produktform
Soziologie
Produktform
Grundlehre
Industrialisiertes Bauen
Mathematische Operationsanalyse
Fotografie
Visuelle Kommunikation
Produktform

Technisches Konstruieren
Kulturgeschichte
Industrialisiertes Bauen
Angewandte Physiologie
Werkstoffkunde
Angewandte Physiologie
Geschichte der modernen Literatur
Publizistik
Fertigungslehre
Industrialisiertes Bauen
Industrialisiertes Bauen
Wahrnehmungslehre
Baustatik

Rundfunk
Angewandte Physiologie
Kulturgeschichte
Film
Baumethodik, Industrialisiertes Bauen

Holz
Gips
Metall
Foto
Metall

Subject

Visual communication
Visual communication
Industrial design
Sociology
Industrial design
Foundation course
Industrialized building
Operational research
Photography
Visual communication
Industrial design

Technical construction
Historical seminar
Industrialized building
Applied physiology
Knowledge of materials
Applied physiology
History of modern literature
Journalism, press
Theory of manufacture
Industrialized building
Industrialized building
Visual perception
Building statics

Broadcasting
Applied physiology
Cultural history
Film
Building methods, industrialized building

Wood
Plaster
Metal
Photography
Metal

Disciplines

Communication visuelle
Communication visuelle
Industrial design
Sociologie
Industrial design
Cours fondamental
Industrialisation du bâtiment
Recherche opérationnelle
Photographie
Communication visuelle
Industrial design

Design et construction technique
Seminaire d'histoire
Industrialisation du bâtiment
Physiologie appliquée
Technologie
Physiologie appliquée
Histoire de la littérature moderne
Journalisme, presse
Production industrielle
Industrialisation du bâtiment
Industrialisation du bâtiment
Théorie de la perception
Statique

Radiodiffusion
Physiologie appliquée
Histoire de la civilisation
Film
Méthodes de construction, industrialisation
du bâtiment

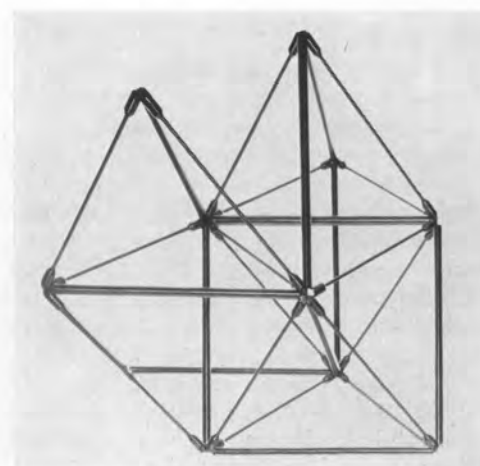
Bois
Plâtre
Métal
Photographie
Métal



Alle Studierenden eines Aufnahmejahrgangs durchlaufen gemeinsam eine einjährige Grundlehre, bevor sie in eine der vier Abteilungen aufgenommen werden.

Die Grundlehre verfolgt vier Ziele:

1. sie führt die Studierenden in die Arbeit der Abteilungen ein, vor allem in die Methoden, auf denen die Abteilungsarbeit beruht;
2. sie macht die Studierenden mit den wichtigsten Fragen unserer technischen Zivilisation vertraut und vermittelt auf diese Weise die Horizonte der konkreten Gestaltungsaufgaben;
3. sie trainiert die Zusammenarbeit verschiedener Disziplinen und bereitet dadurch die Studierenden vor auf die Arbeit im Team, d.h. auf die Arbeit in Gremien von Spezialisten, in denen es darauf ankommt, daß jeder einzelne die Fragestellungen und die Perspektiven der übrigen Mitarbeiter versteht;
4. sie gleicht schließlich Unterschiede der Vorbildung aus, die sich daraus ergeben, daß die Studierenden aus verschiedenen Fachgebieten und verschiedenen Ländern mit andersartigen Erziehungssystemen kommen.



All students entering in the same year follow a one year's foundation course before being accepted into one of the four departments.

The foundation course has four purposes:

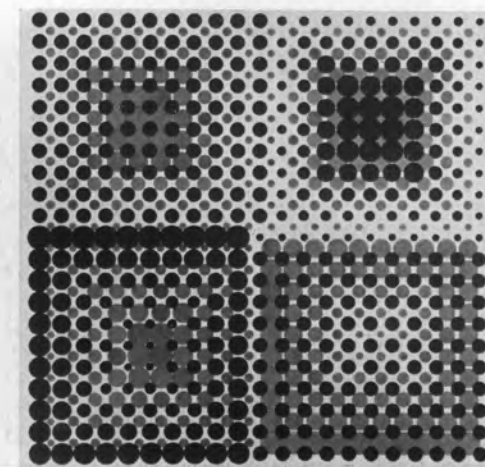
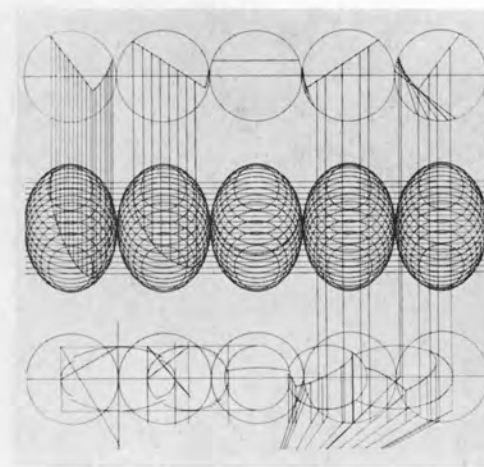
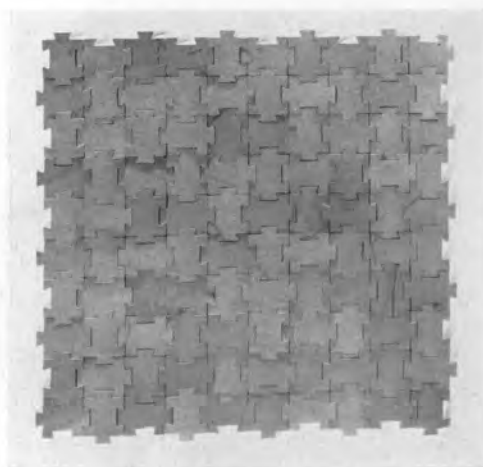
- 1: it introduces the students to the work of the departments, above all to the methods on which this work is based;
- 2: it makes the students conversant with the most important questions of our technical civilization, and in this way communicates the horizons of actual design problems;
- 3: it trains the students to work together in various disciplines and thus prepares them for teamwork, i.e. for work in committees of specialists, each of whom understands the problems and outlook of his collaborators;
- 4: it adjusts levels in previous education which are due to the fact that the students not only come from varying professions but also from many countries with differing educational systems.



Tous les étudiants doivent suivre un cours fondamental et obligatoire d'une année, avant d'être admis dans l'une des quatre sections.

Les buts que ce cours se propose d'atteindre sont les suivants:

- 1: préparer les étudiants au travail des sections, particulièrement en ce qui concerne les méthodes de travail;
- 2: familiariser les étudiants avec les principaux problèmes de notre civilisation technique, et par là-même, les orienter vers les tâches concrètes de la création;
- 3: développer la collaboration entre les diverses disciplines et l'aptitude au travail en groupe;
- 4: compléter, parfaire et unifier la formation préalable des étudiants venant des horizons les plus divers.



Fächer

Visuelle Methodik
(Experimente und Untersuchungen in zwei und drei Dimensionen auf der Grundlage von Wahrnehmungslehre, Symmetriellehre, Topologie)

Werkstattarbeit
(Holz, Metall, Gips, Foto)

Darstellungsmittel
(Konstruktives Zeichnen, Schrift, Sprache, freies Zeichnen)

Methodologie
(Einführung in die mathematische Logik, Kombinatorik und Topologie)

Soziologie
(Wandlungen der Sozialstruktur seit der industriellen Revolution)

Wahrnehmungslehre
(Einführung in die Hauptprobleme der optischen Wahrnehmung)

Kulturgeschichte des 20. Jahrhunderts
(Malerei, Plastik, Architektur, Literatur)

Mathematik, Physik, Chemie
(Ausgleichskurse je nach Vorbildung)

Practical & theoretical courses

Visual Method
(Experiments and research in two and three dimensions on the basis of studies in perception, symmetry, topology)

Workshop Practice
(Wood, metal, plaster, photography)

Means of Presentation
(Technical drawing, letter forms, language, free drawing)

Methodology
(Introduction to mathematical logic, permutations and combinations, topology)

Sociology
(Changes in the social structure since the Industrial Revolution)

Perception Theory
(Introduction to the main theories and problems of visual perception)

Cultural History of the 20th Century
(Painting, sculpture, architecture, literature)

Mathematics, Physics, Chemistry
(Courses designed to adjust differences in previous education)

Cours théoriques et pratiques

Méthodologie visuelle
(Expériences et recherches dans les espaces à 2 et 3 dimensions, sur la base des théories de la perception, de la symétrie et de la topologie.)

Travaux d'atelier
(Bois, métal, plâtre, photographie.)

Moyens de représentation
(Dessin technique, écriture, langage, croquis.)

Méthodologie
(Introduction à la logique mathématique, théorie combinatoire, topologie.)

Sociologie
(Evolution des structures sociales depuis la révolution industrielle.)

Théorie de la perception
(Introduction aux principaux problèmes de la perception visuelle.)

Histoire de la civilisation du XX^e siècle
(Peinture, sculpture, architecture, littérature.)

Mathématiques, Physique, Chimie
(Cours de rattrapage.)



Es ist das Ziel der Abteilung, Gestalter industrieller Produkte heranzubilden. Die Entwicklung neuartiger Fabrikationsmethoden hat den Gestalter vor Probleme gestellt, die sich unter vorwiegend künstlerischen Gesichtspunkten nicht mehr bewältigen lassen. Die Ausbildung der Gestalter hat größeren Nachdruck auf wissenschaftliche und technologische Disziplinen zu legen, die heute und in Zukunft die operativen Vorgänge in der industriellen Produktion steuern und die immer stärker das Endprodukt bestimmen. Der Gestalter von Industrieprodukten muß heute fähig sein, auf der Grundlage fachlich fundierter Kenntnisse und in unmittelbarer Zusammenarbeit mit Konstrukteuren, Fertigungsingenieuren und Wirtschaftlern zu arbeiten. Vor allem muß er in der Lage sein, sich der kulturellen und gesellschaftlichen Zusammenhänge, in denen sich seine Tätigkeit vollzieht, bewußt zu werden.



The purpose of the department is to train designers of industrial products. The development of new kinds of methods of fabrication has faced the designer with problems which can no longer be mastered from previous artistically-based standpoints. The education of the designer must give greater emphasis to the scientific and technological disciplines which now, as they will in the future, guide the operational processes in industrial production, and which ever more critically determine the end product. Today, the designer of industrial products must be capable of using the foundations of professionally-based knowledge for his work, which will be in close collaboration with constructors, production engineers, and economists. Above all, he must be in a position of awareness of the cultural and sociological context in which his activity takes place.



Cette section a pour but de former des créateurs de produits industriels. Les conceptions exclusivement artistiques ne suffisent plus au créateur pour résoudre les problèmes que pose le développement des nouvelles méthodes de fabrication. La formation professionnelle des créateurs doit insister sur l'importance des disciplines techniques et scientifiques. Ces disciplines guident les processus opérationnels de la production industrielle, et déterminent de plus en plus l'élaboration du produit fini. Le créateur doit être en mesure de travailler de concert avec les ingénieurs, constructeurs et économistes, sur les bases de ses connaissances professionnelles. Il doit avant tout pouvoir prendre conscience de la situation sociale et culturelle au sein de laquelle il accomplit ses tâches.

Abteilungsarbeit

2. Studienjahr

(Gebrauchsanalyse, Produktanalyse, Verbindungstechnik, einfache Entwicklungsarbeiten: Werkzeuge, Haus- und Bürogerät, Behälter, Armaturen u. a.)

3. Studienjahr

(Komplexere Aufgaben mit stärkeren technischen und physiologischen Bedingungen. Bearbeitung von Systemelementen: einfache Maschinen, Möblierung, Geräte u. a.)

4. Studienjahr

(Selbständige Durchführung von Gestaltungsaufgaben bis zur Produktionsreife)



Departmental Work

2nd Year

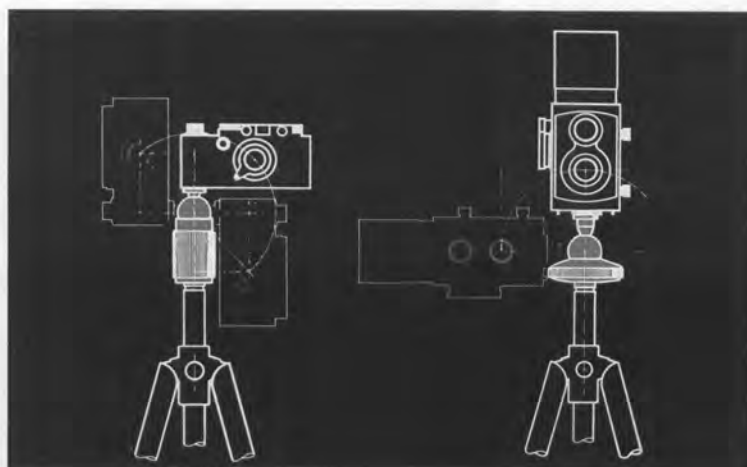
(Analysis of utility, product analysis, methods of jointing, simple development jobs: tools, household and office equipment, containers, instruments etc.)

3rd Year

(More complex exercises with more stringent technological and physiological conditions. Arrangement of elements in systems: simple machines, furniture, equipment etc.)

4th Year

(Independent study and carrying out of design exercises to the point of production)



Travaux pratiques

2^e année

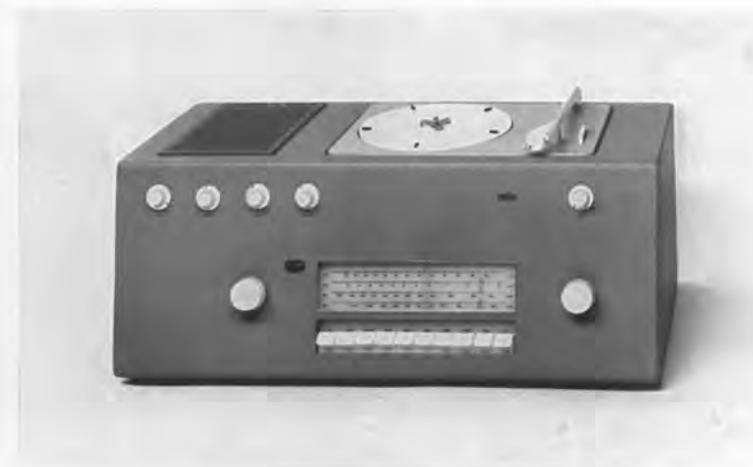
(Analyse des fonctions, analyse de la production, techniques d'assemblage, travaux simples: outils, équipements ménagers et de bureau, récipients.)

3^e année

(Travaux plus complexes, impliquant des facteurs technologiques et physiologiques. Développement de systèmes élémentaires: machines simples, ameublement, appareils.)

4^e année

(Travaux indépendants, étude d'un produit industriel jusqu'au stade de production.)



Fächer

Fertigungslehre

(Produktionsaufbau, Betriebsorganisation, Bearbeitungsverfahren, Kalkulation)

Werkstoffkunde

(Eisenmetalle, Ne-Metalle, Holz, Kunststoffe, Verformungstechnik)

Technisches Konstruieren

Mathematische Operationsanalyse

(Gruppentheorie, Mengenlehre, Statistik, Linearprogrammierung, Normung)

Wissenschaftstheorie

(Erkenntnistheoretische Grundlagen der modernen Wissenschaft. Geschichte des Experimentbegriffs. Theorie der Maschinen. Verhaltenstheorie).

Angewandte Physiologie

(Umwelts- und Arbeitsbedingungen)

Fachgeschichtliches Seminar

(Produktgestaltung des 20. Jahrhunderts)

Soziologie

(Industriegesellschaft, Industrielle Revolution)

Mechanik

(Kinematik, Dynamik, Statik)

Urheberrecht und Verschiedenes

Theoretical Courses

Theory of Manufacture

(Production runs, factory organization, production procedures, costs)

Knowledge of Materials

(Iron and steels, non-ferrous metals, wood, plastics, transformation and deformation techniques)

Technical Construction

Operational Research

(Group theory, set theory, statistics, linear programming, standardization)

Theory of Science

(Epistemological foundations of modern science. History of the idea of experiment. Theory of machines. Behaviour theory)

Applied Physiology

(Environmental and working conditions)

Seminar on the History of Industrial Design in the 20th Century

Sociology

(Industrial society, Industrial Revolution)

Mechanics

(Kinematics, dynamics, statics)

Patent Law

Cours théoriques

Théorie de la production

(Organisation de la production et de l'exploitation, processus de fabrication, devis.)

Technologie

(Métaux ferreux et non-ferreux, bois, matières plastiques, techniques de transformation et de façonnage.)

Construction

Recherche opérationnelle

(Théorie des groupes et des ensembles, statistique, programmation linéaire, normalisation.)

Théorie de la science

(Epistémologie de la science moderne, histoire de la notion scientifique d'expérience, théorie des machines, théorie du comportement.)

Physiologie appliquée

(Milieu, climat et conditions de travail.)

Séminaire d'histoire

(«Industrial design» au XX^e siècle.)

Sociologie

(Société machiniste.)

Mécanique

(Cinématique, dynamique, statique.)

Brevets et patentes. Divers.



**Otl Aicher**

Graphiker. Geboren 1922 in Ulm. 1946–47 Akademie München. 1948–55 eigenes graphisches Atelier in Ulm. Seit 1949 beteiligt am Aufbau der HfG. Seit 1955 Dozent. Seit 1956 Mitglied des Rektoratskollegiums. 1958 Gastkursus an der Yale University (USA). Hauptarbeitsgebiete: Plakate, Ausstellungen, Buchgestaltung, Fotografie. Ausstellungen u. a. in München, Düsseldorf, Paris, Amsterdam, Mailand, New York, Tokio, Yale, Dublin. Auszeichnungen u. a.: Prix d'Honneur der Triennale Mailand 1954. Das beste Deutsche Plakat 1955. 1. Preis im europäischen Typografiewettbewerb der Firma Hiesmayr, Innsbruck 1958.

Graphic designer. Born 1922 in Ulm (Germany). 1946–47 Academy Munich. 1948–55 private graphic studio in Ulm. Participated in founding of HfG in 1949. Professor since 1955; member of Faculty Board since 1956. 1958 guest course at Yale University, USA. Principal field of activity: posters, exhibitions, book design, photography. Exhibitions of work in Munich, Düsseldorf, Paris, Amsterdam, Milan, New York, Tokyo, Yale, Dublin. Distinctions: Prix d'honneur at Milan Triennale 1954; winner of competition for best German poster 1955; first prize in European typographical competition of Hiesmayr Co., Innsbruck 1958.

Graphiste. Né en 1922, à Ulm (Allemagne). 1946–1947: Académie de Munich. Collabore dès 1949 à la construction de la HfG. Professeur depuis 1955. Dès 1956, membre du Conseil des Recteurs. En 1958, chargé de cours à Yale (USA). Principales activités: expositions, affiches, typographie, photographie. Expositions à Munich, Düsseldorf, Paris, Amsterdam, Milan, New York, Tokio, Dublin, Yale (New Haven). Distinctions: 1954, prix d'honneur à la Triennale de Milan; 1955, prix de la meilleure affiche allemande; 1958, premier prix du concours européen de typographie, sous l'égide de la Maison Hiesmayr, à Innsbruck.

**Anthony Frøshaug**

Typograf. Geboren 1920 in London. 1938–39 Studium an der Central School of Arts and Crafts, London. 1940–43 Universität London (Naturwissenschaft). Seit 1944 selbständiger Ausstellungsgestalter und Typograf; seit 1947 eigene Druckerei. 1948–49 Dozent für Typografie, 1952–53 Leiter der Abteilung Typografie an der Central School, London. 1957 Berufung an die HfG. Teilnahme an Britain Can Make It Exhibition (1947), Festival of Britain (1951), Purpose and Pleasure (1952). Publikationen in schweizerischen, polnischen und englischen Fachzeitschriften.

Typographer. Born 1920 in London. 1938–39 Central School of Arts and Crafts, London. 1940–43 University of London (natural sciences). Free-lance exhibition designer and typographer since 1944; own printing firm since 1947. 1948–49 lecturer in typography, 1952–53 in charge of typographical department at Central School, London. 1957 appointed to faculty of HfG. Participation in Britain Can Make It 1947, Festival of Britain 1951, Purpose and Pleasure 1952. Publications in Swiss, Polish, and English journals.

Typographe. Né en 1920, à Londres. 1938–1939: études à l'Ecole Centrale des Arts et Métiers de Londres. 1940–1943: études scientifiques à l'Université de Londres. Depuis 1944, travaux indépendants: expositions, livres. Depuis 1947, dirige sa propre imprimerie. 1948–1949 et 1952–1953: professeur de typographie à l'Ecole Centrale de Londres. 1957: nomination à la HfG. Participe à l'exposition Britain Can Make It (1947), Festival de Grande-Bretagne (1951), Purpose and Pleasure (1952). Publications dans diverses revues professionnelles suisses, polonaises, anglaises.

**Dipl. Arch. Hans Gugelot**

Produktgestalter und Architekt. Geboren 1920 in Makassar (Indonesien). Studium in Lausanne und in Zürich. Dipl. Arch. ETH Zürich. Hauptpraxis in der Schweiz. Planung einer Siedlung in Witikon, Zürich, mit vorfabrizierten Häusern. 1952–53 erste Prototypen von Schrankwänden des Systems M 125. Ausstellung in Basel. 1954 Berufung an die HfG. Weitere Ausstellungen: Interbau Berlin 1957, Miller-Collection 1958, ferner bei Firma Behr in Stuttgart. Seit 1957 ständiger Mitarbeiter der Firma Braun, Entwicklung von Apparaten.

Industrial designer and architect. Born 1920 in Makassar (Indonesia). Studied in Lausanne and Zürich. Dipl. Arch. ETH Zürich. Main practice in Switzerland. Planned suburb at Witikon, Zürich, with prefabricated houses. 1952–53 first prototypes of M 125 component furniture system. Exhibition in Basle. 1954 appointed to faculty of HfG. Further exhibitions: Interbau Berlin 1957, Miller Collection 1958, Behr Furniture Co., Stuttgart. Permanent consultant to Braun Co. since 1957.

Architecte diplômé EPF et «designer». Né en 1920, à Makassar (Indonésie). Etudes à Lausanne et à Zurich. Stage d'architecture en Suisse. Dresse le plan d'urbanisme d'un quartier d'habitations préfabriquées, à Witikon (Zurich). 1952–1953: premiers prototypes du système de meubles M 125. 1954: nomination à la HfG. Expositions: 1957, Interbau à Berlin; 1958, collection de meubles Miller, Maison Behr, Stuttgart. Depuis 1957, collabore en permanence avec la firme Max Braun à l'étude d'appareils-récepteurs de radio.

**Dr. Hanno Kesting**

Soziologe. Geboren 1925 in Gelsenkirchen. 1947–52 Studium an der Universität Heidelberg (Philosophie, Neuere Geschichte, Soziologie bei Alfred Weber). 1952 Promotion. Seitdem wissenschaftlicher Mitarbeiter an der Sozialforschungsstelle an der Universität Münster. Industriesoziologische Untersuchungen u. a. für die Europäische Produktivitäts-Zentrale. Seit Anfang 1958 an der HfG, Mitglied des Rektoratskollegiums. Publikationen: Lenin und das Wesen des Kommunismus; in Verbindung mit H. Popitz, H. P. Bahrdt und E. A. Jüres: Technik und Industriearbeit, Tübingen 1957, und: Das Gesellschaftsbild des Arbeiters, Tübingen 1957.

Sociologist. Born 1925 in Gelsenkirchen (Germany). 1947–52 Heidelberg University (philosophy, modern history, sociology with Alfred Weber); 1952 Ph.D. Social Research Centre, Münster University. Research in industrial sociology for EPA. 1958 appointed to HfG; later member of Faculty Board. Publications: 'Lenin und das Wesen des Kommunismus'; in collaboration with H. Popitz, H. P. Bahrdt, E. A. Jüres, 'Technik und Industriearbeit', Tübingen 1957, 'Das Gesellschaftsbild des Arbeiters', Tübingen 1957.

Sociologue. Né en 1925, à Gelsenkirchen (Allemagne). 1947–1952: études à l'Université de Heidelberg (philosophie, histoire contemporaine, sociologie avec Alfred Weber). Depuis, collabore avec l'Institut de Recherches Sociales, à l'Université de Münster. Travaux de recherche dans le domaine de la sociologie industrielle, pour l'Agence Européenne de Productivité. Professe régulièrement depuis 1958 à la HfG. Membre du Conseil des Recteurs. Ouvrages publiés: «Lenin und das Wesen des Kommunismus»; «Technik und Industriearbeit» (en collaboration avec H. Popitz, H. P. Bahrdt, E. A. Jüres) et «Das Gesellschaftsbild des Arbeiters», Tübingen, 1957.

**Prof. Georg Leowald**

Produktgestalter und Architekt. Geboren 1908 in Düsseldorf. Architekturstudium von 1930–34 an der Staatlichen Kunstakademie in Düsseldorf. Bis 1941 Architekt in der Industrie, dann selbständiger Architekt in Berlin. Bau von Industrieanlagen. 1947–51 Professor für Architektur an der Hochschule für Bildende Künste, Berlin. 1949 1. Preis im internationalen Wettbewerb, ausgeschrieben vom Museum of Modern Art (New York), für industriell gefertigte Möbel. Tätigkeit als Produktgestalter seit 1945. Arbeiten für Sitzmöbel, Stahlbüromöbel, Büromaschinen. Seit 1957 Dozent an der HfG.

Industrial designer and architect. Born 1908 in Düsseldorf (Germany). 1930–34 National Academy, Düsseldorf (architecture). Architect in industry until 1941, later free-lance architect in Berlin. 1947–51 professor of architecture at Academy of Fine Arts, Berlin. 1949 first prize in Museum of Modern Art (NY) international competition for industrially-produced furniture. Since 1945, designer of office equipment and furniture. 1957 appointed to faculty of HfG.

Architecte et «designer». Né en 1908 à Düsseldorf (Allemagne). 1930–1934: études d'architecture à l'Académie de Düsseldorf. Jusqu'en 1941, travaille dans l'industrie, puis indépendamment à Berlin. 1947–1951: professeur d'architecture à l'Ecole Supérieure des Beaux-Arts de Berlin. 1949: Premier Prix du Concours International des meubles de série, sous le patronage du «Museum of Modern Art» (New York). Depuis 1945: «designer» d'équipement de bureau (machines, sièges et ameublement métallique). Depuis 1957: professeur à la HfG.

**Tomás Maldonado**

Maler, Schriftsteller, Pädagoge. Geboren 1922 in Buenos Aires. 1938–42 Akademie für Bildende Künste. 1951 Herausgeber der Zeitschrift für Kunst, Typografie, Architektur und Industrial Design »Nueva Visión«. Zahlreiche Veröffentlichungen über Ästhetik, Semiotik und Hochschulpädagogik. 1954 Dozent an der HfG. Seit 1956 Vorsitzender des Rektoratskollegiums. Vorlesungen und Vorträge in: Argentinien, Belgien, Brasilien, England, Dänemark, Deutschland, Schweden. Teilnahme an mehreren internationalen Ausstellungen und Kongressen.

Painter, writer, pedagogue. Born 1922 in Buenos Aires. 1938–42 Fine Arts Academy. 1951 editor of 'Nueva Visión', magazine for art, typography, architecture, industrial design. Numerous publications on aesthetics, semiotics, and pedagogy. 1954 appointed to faculty of HfG; chairman of Faculty Board since 1956. Courses and lectures in Argentina, Belgium, Brazil, Denmark, England, Germany, Sweden. Participation in many international exhibitions and congresses.

Peintre, écrivain, pédagogue. Né en 1922, à Buenos Aires. 1938–42: études à l'Académie des Beaux-Arts. 1951: éditeur de «Nueva Visión», revue d'art, de typographie, d'architecture et d'«industrial design». Nombreuses publications sur l'esthétique, la sémiotique et la pédagogie. 1954: professeur à la HfG. Depuis 1956, président du Conseil des Recteurs. Cours et conférences en Allemagne, Angleterre, Argentine, Belgique, au Brésil, Danemark et en Suède. Prend part à plusieurs expositions et congrès internationaux.

**Dipl. Ing. Herbert Ohl**

Architekt. Geboren in Mannheim 1926. Studium TH Karlsruhe und Akademie für Bildende Künste, Karlsruhe. 1953 Chefarchitekt eines Architektenbüros im Saarland. 1955 Erfindung und Entwicklung des sphärischen Kinos, ausgestellt an den internationalen Filmfestspielen in Cannes 1956, veröffentlicht in Tageszeitungen und Zeitschriften. 1956 Berufung an die HfG. Spezielles Forschungsvorhaben: industriell gefertigte, universale und integrale Leichtbaukonstruktion. 1958 Reise nach England zum Studium des gegenwärtigen Standes der Entwicklung und Anwendung industriell gefertigter Bauteile.

Architect. Born 1926 in Mannheim (Germany). Studied at Polytechnic and Academy, Karlsruhe. 1953 chief architect in a Saarland office. 1955 invention and development of spherical cinema, exhibited at Cannes International Film Festival 1956, and described in newspapers and periodicals. 1956 appointed to HfG. Research in the field of universal, integral, light, prefabricated construction. 1958 research visit to England to study present situation of development and use of industrially-produced building components.

Architecte. Né en 1926, à Mannheim. Etudes à l'Ecole Technique Supérieure, puis à l'Académie de Karlsruhe. 1953: chef d'un bureau d'architecture dans la Sarre. 1955: invention et mise au point d'un projet de cinéma sphérique présenté au Festival International du Cinéma, à Cannes, en 1956. 1956: nomination à la HfG. Recherches dans le domaine des constructions légères et préfabriquées. 1958: voyage d'études en Angleterre.

Horst Rittel

Mathematiker und Physiker. Geboren 1930 in Berlin-Schöneberg. Studium der Mathematik und Physik von 1949–1956 an der Universität Göttingen. Von 1954–1957 Beschäftigung als Mathematiker und Physiker bei der Maschinenfabrik Deutschland AG, Dortmund. Seit 1958 wissenschaftlicher Mitarbeiter an der Sozialforschungsstelle an der Universität Münster. Arbeit an verschiedenen soziologischen Projekten als Statistiker, ferner an einem Forschungsprojekt für das Bundesarbeitsministerium über Theorien der Prognose. In Vorbereitung ein Lehrbuch der Kybernetik. 1958 Berufung an die HfG.

Mathematician and physicist. Born 1930 in Berlin-Schöneberg. 1949–56 Göttingen University (mathematics and physics). 1954–57 mathematician and physicist with Maschinenfabrik Deutschland Co., Dortmund. 1958 Social Research Centre, Münster University. Statistician on various sociological projects, and on a research project on theory of prognosis for German Ministry of Labour. Textbook on cybernetics in preparation. 1958 appointed to HfG.

Mathématicien et physicien. Né en 1930, à Berlin-Schöneberg. 1949–1956: études de mathématique et de physique à l'Université de Göttingen. 1954–1957: travaille en tant que mathématicien et physicien à Maschinenfabrik Deutschland A.G. de Dortmund. 1958: collaborateur de l'Institut de Recherches Sociales, à l'Université de Münster. Collabore à différents travaux de sociologie à titre de statisticien. Recherches sur les «Theorien der Prognose», pour le compte du Ministère Fédéral du Travail. Prépare actuellement un ouvrage didactique sur la cybernétique. 1958: nomination à la HfG.

Christian Staub

Fotograf. Geboren 1918 in Menzingen (Schweiz). Lehre als Bauzeichner; Studien als Maler in verschiedenen privaten Maler-Akademien in Paris. Kunstgewerbeschule Zürich 1940–43; Fotoklasse von Hans Finsler. 1943–1945 freier Reporter. Arbeit für Wochenzeitschriften und Fachzeitschriften. 1945 bis 1948 Arbeit in Wien für die New Yorker Fotoagentur Three Lions. 1948 angestellt von der Firma Foote, Cone & Belding, New York; advertising und public relations für die Dachorganisation der Schweizerischen Uhrenindustrie (f. h.). Seit 1958 an der HfG. Publikationen: Circus, Zürich 1954; Biel, schwarz auf weiß, Biel 1957.

Photographer. Born 1918 in Menzingen (Switzerland). Studied in drawing office; later in various painting academies in Paris. 1940–43 Arts and Crafts School, Zürich (photography with Hans Finsler). 1943–45 free-lance photographic reporter for periodicals and journals. 1945–48 Viennese branch of New York photo agency Three Lions. 1948 Foote, Cone, and Belding, New York, advertising and public relations for Swiss watch industry federation. 1958 appointed to faculty of HfG. Publications: 'Circus', Zürich 1954; 'Biel, Schwarz auf Weiss', Biel, 1957.

Photographe. Né en 1918, à Menzingen (Suisse). Apprentissage de dessinateur-architecte. Etude aux diverses Académies de peinture, à Paris. 1940–1943: Ecole des Arts Décoratifs de Zurich, classe de photographie de Hans Finsler. 1945–1948 à Vienne, comme correspondant de l'Agence Photographique Three Lions de New York. 1948: travaille pour la Maison Foote, Cone & Belding, de New York; Publicité et Relations Publiques pour le compte de la Fédération horlogère suisse. Ouvrages publiés: Circus, Zurich 1954; Bienne, noir sur blanc, Bienne 1957.

Friedrich Vordemberge-Gildewart

Maler, Typograf. Geboren 1899 in Osnabrück. 1919 Architekturstudium an der Kunstgewerbeschule und an der TH Hannover. Seit 1924 Mitarbeiter führender avantgardistischer Zeitschriften. Mitglied des »Sturm« und von »de Stijl«. 1942 Gründung und redaktionelle Leitung der Editions Duwaer, Amsterdam. Herausgeber mehrerer Kunstmonographien. 1952 Lehrauftrag an der Academie van beeldende Kunsten Rotterdam. 1954 Berufung an die HfG. Auszeichnungen: Preis auf der 2. Biennale von Sao Paulo 1953, Justus-Möser-Medaille der Stadt Osnabrück, 1955. Werke in Museen und Privatsammlungen in Europa und Amerika.

Painter, typographer. Born 1899 in Osnabrück (Germany). 1919 Arts and Crafts School and Polytechnic, Hanover (architecture). Since 1924, contributor to leading avant-garde publications. Member of 'Sturm' and 'Stijl'. 1942 founder and editor of Editions Duwaer, Amsterdam. Publication of many monographs on art. 1952 member of faculty of Academy of Fine Arts, Rotterdam. 1954 appointed to faculty of HfG. Distinctions: prize at 2nd Biennale, Sao Paulo 1953; Justus-Möser Medal, Osnabrück 1955. Works in museums and private collections in Europe and America.

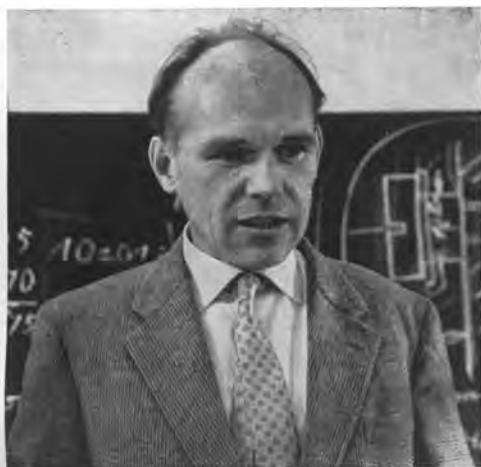
Peintre et typographe. Né en 1899, à Osnabrück (Allemagne). 1919: études d'architecture à l'Ecole des Arts et Métiers, puis à l'Ecole Polytechnique de Hanovre. Depuis 1924, collabore aux revues internationales d'avantgarde. Membre des groupes »Sturm« et »De Stijl«. 1942: fondation et direction des Editions Duwaer, à Amsterdam. Publication de plusieurs monographies d'art. 1952: professeur à l'Académie de Rotterdam. 1954: nomination à la HfG. Distinctions: 1953, Prix de la Deuxième Biennale de Sao-Paulo. 1955, Médaille Justus Möller de la Ville d'Osnabrück.

Walter Zeischegg

Produktgestalter. Geboren 1917 in Wien. Nach Absolvierung der Bundeslehranstalt für Baufach und Kunsthandwerk in Graz und Studien an der Akademie der Bildenden Künste (Meisterklasse für Bildhauerei) in Wien selbständige Tätigkeit als Gestalter von Industrieerzeugnissen. Ab Juni 1951 Mitwirkung am Aufbau der HfG.

Industrial designer. Born 1917 in Vienna. Studied construction at Arts and Crafts School, Graz; sculpture at Academy of Fine Arts, Vienna. Free-lance industrial designer in Vienna. Participated in founding of HfG from June 1951.

«Designer». Né en 1917, à Vienne. Etudes de construction à l'école des Arts et Métiers de Graz, puis de sculpture, à l'Académie des Beaux-Arts de Vienne. Par la suite, exerce en tant que «designer» de produits industriels. Depuis 1951, professe régulièrement à la HfG.



Prof. Dr. Ing. Konrad Bauer

Konstrukteur und Entwicklungsingenieur. Geboren 1916 in Jena. 1936–39 Studium des Allgemeinen Maschinenbaus an der TH Dresden. Promotion; Dissertation: Über Leistungssteigerung im Segelflug. Tätigkeit in Konstruktion, Entwicklung und Ausbildungswesen: Fa. Carl Zeiss, Jena; Ausbildungsingenieur in Luftfahrtindustrie; TH Stuttgart; 1954 Berufung als Professor an die Ingenieurwissenschaftliche Fakultät der Universität Porto (Portugal). Veröffentlichungen in in- und ausländischen Fachzeitschriften über Flugmechanik. 1958 Gastdozent an der HfG.

Engineer and constructor. Born 1916 in Jena (Germany). 1936–39 Polytechnic, Dresden (machine construction). Doctoral thesis: 'Über Leistungssteigerung im Segelflug'. Active in construction, development, and education for Zeiss Co., Jena; educational engineer for aircraft industry. On faculty of Stuttgart Polytechnic. 1954 appointed professor of engineering science, Porto University (Portugal). Publications on aircraft engineering in German and foreign journals. Guest professor at HfG.

Ingénieur et constructeur. Né en 1916 à Jena (Allemagne). 1936–39: études à l'Ecole Polytechnique de Dresde. Thèse de doctorat: «Über Leistungssteigerung im Segelflug». Exerce en tant que constructeur au bureau d'étude de la firme Carl Zeiss à Jena; professe dans l'industrie aéronautique; Ecole Polytechnique de Stuttgart; 1954, appelé comme professeur ordinaire à la faculté des sciences de l'Université de Porto (Portugal). Publications sur l'aérodynamique dans diverses revues techniques internationales. 1958, professeur temporaire à la HfG.



Dr. phil. Albert Lucius Burckhardt

Nationalökonom, Kunsthistoriker. Geboren 1925 in Davos (Schweiz). 1943 Studium, zunächst Medizin, dann Übergang in die Philosophisch-Historische Fakultät. Veröffentlichungen, gemeinsam mit Max Frisch und Markus Kutter: Wir selber bauen unsere Stadt, Achtung — die Schweiz, Die neue Stadt, 1955; 1957/58 Tätigkeit als wissenschaftlicher Mitarbeiter an der Sozialforschungsstelle an der Universität Münster. Untersuchung über die Automation in der chemischen Industrie. Gastdozent an der HfG.

Political economist and art historian. Born 1925 in Davos (Switzerland). 1943 studied medicine, later history and philosophy. Publications: in collaboration with Max Frisch and Markus Kutter, 'Wir selber bauen unsere Stadt', 'Achtung, die Schweiz', 'Die neue Stadt', 1955. 1957–58 Social Research Centre, Münster University. Research on automation in the chemical industry. Guest professor at HfG.

Economiste et historien d'art. Né en 1925, à Davos. 1943, études de médecine, puis, de philosophie et d'histoire. Ouvrages publiés, avec la collaboration de Max Frisch et de Markus Kutter: «Wir selber bauen eine Stadt»; «Achtung, die Schweiz»; «Die Neue Stadt», 1955. 1957–58: travaille à l'Institut de Recherches Sociales, à l'Université de Münster. Recherches sur l'automation dans l'industrie chimique. Professeur temporaire à la HfG.



Prof. Dott. Ing. Guiseppe Ciribini

Architekt. Geboren 1913. Studium am Politecnico in Mailand. Dozent für Technische Architektur und Technik der Baukonstruktion an den Universitäten Mailand, Florenz, Venedig, Triest und Palermo. Seit 1955 Direktor des Zentrums für Wohnungsbau-forschung in Mailand. Forschungen im Auf-trage des Italienischen Produktivitäts-komitees, des Uni-Ente Nazionale Italiano di Unificazione, der Europäischen Produk-tivitäts-Zentrale, der Montan-Union, der OEEC, der internationalen Organisation für Normung und des internationalen Baurates. Zahlreiche Publikationen. Gastdozent an der HfG.

Architect and engineer. Born 1913. Studied at Milan Polytechnic. Professor of building technics at universities of Milan, Florence, Venice, Trieste, and Palermo. Since 1955 director of research centre for housing construction, Milan. Research for: Italian Productivity Council, Uni-Ente Nazionale Italiano di Unificazione, European Productivity Agency, ECSC, OEEC, International Standards Organization, and International Building Council. Many publications. Guest professor at HfG.

Architecte, ingénieur. Né en 1913. Etudes à l'Ecole Polytechnique de Milan, Professeur aux Universités de Milan, Venise, Florence, Trieste et Palerme. Directeur du Centre de Construction du Bâtiment, à Milan. Travaux de recherches sous l'égide de l'Agence Italienne de Productivité, de «Uni-Ente Nazionale Italiano di Unificazione», de l'Agence Européenne de Productivité, de la CECA, de l'OEEC, de l'Organisation Inter-nationale de Standardisation et du Conseil International du Bâtiment. Nombreuses publications. Professeur temporaire à la HfG.



Dr. Ing. Siegfried Haenle

Geboren 1917 in Stuttgart. 1945–47 Sachbearbeiter (Chemie) im Landeswirtschaftsamt Stuttgart. 1947–53 Studium an der TH Stuttgart, Fachrichtung Maschinenbau. 1953 Diplom-Ingenieur. 1955–58 Versuchs- und Forschungsingenieur an der Staatlichen Materialprüfungsanstalt Stuttgart. 1957 Promotion (Dissertation: Untersuchungen an Vorschweißflanschen). 1958 hauptamtlicher Dozent an der staatlichen Ingenieurschule Eßlingen/Neckar. Gastdozent an der HfG.

Engineer. Born 1917 in Stuttgart. 1945–47 chemical consultant to Ministry of Agriculture, Stuttgart. 1947–53 studied at Stuttgart Polytechnic (engineering). Graduated 1953. 1955–58 research engineer at National Material Research Laboratory, Stuttgart. 1957 doctorate. Since 1958 professor at National Engineering School, Esslingen (Germany). Guest professor at HfG.

Né en 1917, à Stuttgart. 1945–1947: chimiste-conseil auprès du Bureau Economique du Département à Stuttgart. 1947–1953: études à l'Ecole Technique Supérieure, construction de machines. Diplôme d'ingénieur en 1953. 1955–1958: ingénieur au Laboratoire d'Essai des Matériaux de Stuttgart. 1957: thèse de doctorat: «Untersuchungen an Vorschweiß-flanschen». 1958: professeur à l'Ecole Nationale d'Ingénieurs d'Esslingen (Neckar). Professeur temporaire à la HfG.



Dr. med. Bruno Horisberger

Physiologe. Geboren 1927 in Winterthur (Schweiz). Studium an der naturwissenschaftlichen und medizinischen Fakultät der Universität Zürich. Mehrjährige Ausbildung in Krankenhäusern. Ein Jahr Werkarzt in einem Großkraftwerk. Zweieinhalb Jahre Aufenthalt als Assistent an der chirurgischen Klinik des Kantonspitals St. Gallen. Seit 1. Juli 1957 1. Assistent im Institut für Hygiene und Arbeitsphysiologie bei Professor Dr. med. Etienne Grandjean ETH Zürich. Durchführung von Untersuchungen auf dem Gebiet der Arbeitsphysiologie in Schweizer Industriebetrieben. Gastdozent an der HfG.

Physiologist. Born 1927 in Winterthur (Switzerland). Studied at Zürich University (natural sciences and medicine). 1952 MD. Practiced in various hospitals; later industrial doctor. For 2½ years, surgical assistant, St. Gall Canton Hospital. Since 1957 first assistant to Prof. Dr. med. Etienne Grandjean ETH in the Institute for Hygiene and Industrial Physiology, Zürich. Research in industrial physiology in Swiss industry. Guest professor at HfG.

Physiologue. Né en 1927, à Winterthur (Suisse). Etudes à la Faculté de Médecine et de Sciences Naturelles de l'Université de Zurich. Pendant plusieurs années, interne de divers hôpitaux suisses. Médecin d'entreprise dans une centrale électrique. Assistant à la clinique chirurgicale de l'hôpital de Saint-Gall. Depuis 1957, premier assistant du Professeur Etienne Grandjean à l'Institut d'Hygiène et de Physiologie du Travail, à Zurich. Recherches sur la physiologie du travail dans l'industrie. Professeur temporaire à la HfG.



Dr. phil. Joachim Kaiser

Hörspieldramaturg und Redakteur. Geboren 1928 in Königsberg/Ostpreußen. Seit 1948 Studium von Germanistik und Musikwissenschaft. Promotion zum Dr. phil. Seit 1950 Tätigkeit als Kulturkritiker, Theaterrezensent und Redakteur (Frankfurter Hefte, Frankfurter Allgemeine Zeitung, Süddeutsche Zeitung, u. a.). 1954 Leitung der kulturkritischen Sendung »Das Panorama« am Hessischen Rundfunk. Gastdozent an der HfG.

Radio dramatist and producer. Born 1928 in Königsberg (Germany). Since 1948 studied German philology and musicology. Since 1950 cultural critic and editor: Frankfurter Hefte, Frankfurter Allgemeine Zeitung, Süddeutsche Zeitung. 1954 producer, Hessian Radio. Guest professor at HfG.

Dramaturge, rédacteur à la «Süddeutsche Zeitung» de Munich. Né en 1928 à Königsberg (Allemagne). 1948: études de linguistique, de littérature allemande, d'histoire et d'esthétique musicale. Depuis 1950, critique théâtrale et artistique; rédacteur aux «Frankfurter Hefte», «Frankfurter Allgemeine Zeitung», «Süddeutsche Zeitung», Hessischer Rundfunk. Professeur temporaire à la HfG.



Gert Kalow

Publizist und Schriftsteller. Geboren 1921 in Cottbus. Studium an der Universität Jena (Theologie, Philosophie, Musikwissenschaft) und an der Universität Heidelberg (Philosophie, Literaturwissenschaft, Musikwissenschaft, Soziologie). Regelmäßige Mitarbeit an folgenden Zeitungen: Heidelberger Tageblatt, Die Neue Zeitung, Neue Literarische Welt, Luzerner Tagblatt, Basler Nachrichten, Frankfurter Allgemeine Zeitung; Mitarbeiter verschiedener Rundfunkstationen und zahlreicher Zeitschriften. Veröffentlichung eines Buches: Zwischen Christentum und Ideologie. Essays. Gastdozent an der HfG.

Writer and journalist. Born 1921 in Cottbus (Germany). Studied at Jena University (theology, philosophy, musicology) and at Heidelberg University (philosophy, literature, musicology, sociology). Permanent correspondent for: Heidelberger Tageblatt, Die Neue Zeitung, Neue Literarische Welt, Luzerner Tageblatt, Basler Nachrichten, Frankfurter Allgemeine Zeitung. Worked with various broadcasting stations and numerous magazines. Publication: 'Zwischen Christentum und Ideologie'. Guest professor at HfG.

Ecrivain et journaliste. Né en 1921, à Cottbus (Allemagne). Etudes à l'Université de Jena (théologie protestante, philosophie, esthétique musicale), puis à l'Université de Heidelberg (philosophie, littérature, musique, sociologie). Collabore régulièrement avec les journaux: «Heidelberger Tageblatt», «Die Neue Zeitung», «Neue Literarische Welt», «Luzerner Tageblatt», «Basler Nachrichten», «Frankfurter Allgemeine Zeitung». Collaborateur de différentes chaînes de radiodiffusion allemandes. Ouvrage publié: «Zwischen Christentum und Ideologie». Professeur temporaire à la HfG.



Dipl. Ing. Rudolf Knoll

Geboren 1910 in Berlin. Studium der Mechanik, Elektrotechnik und Fernmeldetechnik an der Gauss-Schule Berlin. Praktische Tätigkeit in den Betrieben von C. Lorenz, AEG und Telefunken. Nach dem Krieg Leitung der Arbeitsvorbereitung für das Röhrenwerk Ulm und danach besondere Rationalisierungsaufgaben. Fertigungsverfahrensentwicklung, Erfahrungsaustausch über Kunststoffe für die gesamte Firma Telefunken. Ehrenamtliche Tätigkeit im AWF (Ausschuß für wirtschaftliche Fertigung) und Refa (Verband für Arbeitsstudien). Gastdozent an der HfG.

Engineer. Born 1910 in Berlin. Studied at Gauss School, Berlin (mechanics, electronics, communication engineering). Worked in leading German firms: Lorenz, AEG, Telefunken. After the war, directed preparatory studies for radio tube factory, Ulm, and other standardization work. Development of production processes, technical data service on plastics for Telefunken. Guest professor at HfG.

Né en 1910, à Berlin. Etudes de mécanique, d'électro-technique et de télécommunication à l'Ecole Gauss de Berlin. Stages pratiques aux Usines Lorenz, AEG et Telefunken. Après la guerre, dirige les travaux préparatoires de l'usine de tubes électroniques à Ulm. Est attaché au Bureau d'Etudes de la firme Telefunken, pour l'étude de méthodes de rationalisation, de procédés de fabrication des matières plastiques. Professeur temporaire à la HfG.



Bruce Martin AADip(Hons) ARIBA

Architekt. Geboren 1917 in London. Studium Hongkong University, AA School of Architecture, Medway Technical College. 1940–45 Aircraft Designer. 1946–53 Schulbauten. 1953 Head of modular coordination studies, British Standards Institution. Zusammenarbeit mit der AEP Paris. Wichtigste Bauten: Elementarschulen in Hertford und in Harpenden 1948. Höhere Schule Lyndhurst in Boreham Wood 1952–53. Zahlreiche Publikationen: Modular Coordination 1953, 1955, 1956. Coordination by Planning 1953. Standards and Standardization in Buildings 1957. Gastdozent an der HfG.

Architect. Born 1917 in London. Studied at Hongkong University, AA School of Architecture, Medway Technical College. 1940–45 aircraft designer. 1946–53 school construction. 1953 head of modular coordination studies, British Standards Institution. Worked with EPA, Paris. Principal buildings: primary schools at Hertford, Harpenden, 1948; Lyndhurst Secondary School at Boreham Wood 1952–53. Publications: Modular Coordination 1953, 1955, 1956; Coordination by Planning 1953; Standards and Standardization in Buildings 1957. Guest professor at HfG.

Architecte. Né en 1917, à Londres. Etudes à l'Université de Hong-Kong, AA School of Architecture, Medway Technical College. 1940–1945: «Aircraft designer». 1946–1953: constructions scolaires. 1953: Directeur du Bureau Technique d'Etudes de Coordination Modulaire de l'Institut Britannique de Standardisation. Correspondant de l'A.E.P. Oeuvres bâties: 1952–1953: écoles primaires à Hertford et à Harpenden, école secondaire «Lyndhurst» à Boreham Wood, Ouvrages publiés: «Modular Coordination», 1953, 1955, 1956; «Standards and Standardization in Buildings», 1957. Professeur temporaire à la HfG.



Dr. Ing. Frei Otto

Architekt. Geboren 1925 in Siegmars. Diplom an der Technischen Universität Berlin-Charlottenburg 1952. Promotion (Dissertation: Das hängende Dach, Gestaltung und Struktur). 1950/51 in USA als Gast des State Departments. Eigenes Architekturbüro. Publikationen über neue Konstruktionsmethoden, besonders Leichtbau. Bauten: Zelte und Hallen, u. a. Interbau Berlin, Köln Gartenschau, Kassel Gartenschau. Vorträge und Gastkurse in Holland, Mexiko, USA. Gastdozent an der HfG.

Architect. Born 1925 in Siegmars (Germany). Diploma at the Technical University of Berlin-Charlottenburg 1952. D.S. (in Engineering). Dissertation: 'Das hängende Dach — Gestaltung und Struktur'. 1950–51 guest lecturer for the State Department in USA. Private architect's office. Publications on new construction methods, particularly light construction. Buildings: pavilions and halls. Interbau Berlin; Horticulture Show Cologne and Kassel. Lectures and guest courses in Holland, Mexico, USA. Guest professor at HfG.

Né en 1925 à Siegmars (Allemagne). Diplôme de l'Université Technique de Berlin-Charlottenburg. Bureau privé d'architecture. Nombreuses publications sur les méthodes nouvelles de construction, particulièrement sur les constructions légères. Oeuvres bâties: pavillons et halles de foires (Interbau-Berlin, expositions d'horticulture à Cologne et à Kassel). Cours et conférences en Hollande, au Mexique et aux Etats-Unis. Professeur temporaire à la HfG.



Mervyn William Perrine PhD

Psychologe. Geboren 1928 in New Haven, Connecticut (USA). Studium: University of Connecticut, B.A. 1953; University of Amsterdam 1954–1955, Princeton University, M.A. 1957. Promotion 1958. 1955–1957 Assistent am Forschungsinstitut der Princeton University (Sozialwahrnehmung). 1957–1958 Forschungsassistent bei H. Cantril, (Untersuchungen über das Lernen der Wahrnehmung). Zahlreiche Publikationen in Public Opinion Quarterly, Journal of Applied Psychology etc. 1958 Gastdozent an der HfG zur Einrichtung eines Forschungsinstitutes für optische Wahrnehmung; Vorlesungen über Wahrnehmungslehre.

Psychologist. Born 1928 in New Haven, Conn., USA. Studied at University of Connecticut, B.A. 1953; University of Amsterdam 1954–55; Princeton University, M.A. 1957, Ph.D. 1958. 1955–57 research and teaching assistant at Princeton University (social perception). 1957–58 research assistant to H. Cantril (perceptual learning). Publications in Public Opinion Quarterly, Journal of Applied Psychology, etc. 1958 guest professor at HfG to establish a Research Centre for Visual Perception; lectures on perception theory.

Psychologue. Né en 1928, à New-Haven, Connecticut (USA). Etudes à l'Université Connecticut et à l'Université de Princeton. 1955–1957: assistant à l'Institut de Recherches de Princeton (travaux sur la théorie de la perception sociale). 1957–1958: assistant de H. Cantril (recherches sur la perception). 1958: professeur temporaire et fondation à la HfG d'un Institut de Recherches sur la perception visuelle; cours sur la théorie de la perception.



Prof. Dott. Ing. G. Pizzetti

Geboren 1915 in Parma (Italien). Studium am Polytechnikum Turin. 1937–42 1. Assistent am Lehrstuhl für Bauwissenschaftslehre am Polytechnikum Turin. 1945 Lehrbeauftragter für Sonderprobleme der Bauprojektierung am Polytechnikum Turin. 1948–52 Professor in Buenos Aires und in San Juan (Argentinien). 1955–58 visiting Professor am MIT, Cambridge (USA). Studien über Körperplastizität, Vorspannung, dünne Schalen. Bücher: Nuovi orientamenti di scienza delle costruzioni (in Zusammenarbeit mit Prof. Ing. Franco Levi), Milano 1947, Fluage, Plasticité, Précontrainte (in Zusammenarbeit mit Prof. Ing. Franco Levi), Paris 1951. Gastdozent an der HfG.

Civil engineer. Born 1915 in Parma (Italy). Studied at Turin Polytechnic. 1937–42 assistant for building science at Turin Polytechnic. 1945 assistant in instruction for special problems of building projects at Turin Polytechnic. 1948–52 professor in Buenos Aires and San Juan (Argentina). 1955–58 visiting professor at MIT, Cambridge (USA). Studies on plasticity of bodies, prestress. Books: 'Nuovi orientamenti di scienza delle costruzioni' in collaboration with Prof. Franco Levi, Milan 1947, 'Fluage, plasticité, précontrainte', 1951. Guest professor at HfG.

Né en 1915, à Parme (Italie). Etudes à l'Ecole Polytechnique de Turin. Chargé du cours de construction à la même école. 1948–1952: professe à Buenos Aires et à San-Juan (Argentine). 1955–1958: Visiting Professor au MIT de Cambridge (USA). Etudes sur la plasticité des corps solides, la précontrainte, les voiles minces. Ouvrages publiés: «Nuovi orientamenti di scienza delle costruzioni», en collaboration avec l'ingénieur Franco Levi, Milan 1947; «Fluage, Plasticité, Précontrainte», avec M. F. Levi, Paris 1951. Professeur temporaire à la HfG.



Bernhard Rübenach

Rundfunkredakteur und Schriftsteller. Geboren 1927 in Koblenz. Studium an der Universität Mainz (Klassische Philologie, Germanistik, Philosophie). Seit 1950 am Südwestfunk tätig, Leiter des Sachgebietes »Kulturelles Wort« am Landesstudio Rheinland-Pfalz des Südwestfunks in Mainz. Umfangreiche publizistische Tätigkeit im Rundfunk. Seit 1951 Redaktion »Kulturspiegel«. Wichtigste Sendung u. a. über Hugo Ball 1957; Clemens Brentano 1954; Arno Schmidt 1955; Genuß oder Appell — das Gegenwartstheater 1957; Moderne aus zweiter Hand — der modernistische Kunstbetrieb 1957. Gastdozent an der HfG.

Radio editor and script-writer. Born 1927 in Coblenz (Germany). Studied at Mayence University (classical philology, germanistic philology, philosophy). Since 1950 worked for Radio Südwestfunk, manager of the feature programme 'Kulturelles Wort' at the broadcasting studio of Rheinland-Pfalz of the Südwestfunk Mayence. Since 1951 editor of 'Kulturspiegel', Radio programmes on Hugo Ball 1957; Clemens Brentano 1954; Arno Schmidt 1955; Genuss oder Appell — das Gegenwartstheater (Pleasure or Appeal — the Present-day Theatre) 1957; Moderne aus 2. Hand — der modernistische Kunstbetrieb 1957. Guest professor at HfG.

Ecrivain, rédacteur. Né en 1927, à Coblenz (Allemagne). Etudes à l'Université de Mayence: langue et littérature allemandes, philologie classique, philosophie. Depuis 1950, lecteur à la Südwestfunk de Mayence, puis, directeur du département »Kulturelles Wort«, rédacteur au studio de production. Oeuvres radiodiffusées: 1954, Clemens Brentano; 1955, Arno Schmidt; 1957, Hugo Ball; Plaisir ou Appel — le Théâtre actuel 1957; Moderne aus 2. Hand — der modernistische Kunstbetrieb 1957. Professeur temporaire à la HfG.



Dr. phil. Hans-Günther Sperlich

Kunsthistoriker. Geboren 1925 in Sosznitz (Oberschlesien). 1946–52 Studium der Architektur und der Kunstgeschichte an der TH Hannover und der Universität Göttingen. 1952 Promotion (Dissertation: Profaner Zentralbau in Deutschland nach dem Dreißigjährigen Krieg). 1952–1956 Assistent an der TH Darmstadt. 1956–1957 Monografie über den Darmstädter Klassizisten Georg Moller. Seit Sommer 1957 mit Ulrich Conrads Arbeit über die Phantastische Architektur im 20. Jahrhundert. Seit 1953 publizistische Tätigkeit für Tageszeitungen und Fachzeitschriften. Seit 1957 Gastdozent an der HfG.

Art historian. Born 1925 at Sosznitz (Upper Silesia, Germany). 1946–52 studied architecture and art history at Hannover Polytechnic and Göttingen University. 1952 Ph.D. Dissertation: 'Profaner Zentralbau in Deutschland nach dem Dreißigjährigen Krieg'. 1952–56 assistant at Darmstadt Polytechnic. 1956–57 monograph on the Darmstadt classicist Georg Moller. Since 1957 worked with Ulrich Conrads on 'Phantastische Architektur im 20. Jahrhundert'. Since 1953 publications in newspapers and journals. Guest professor at HfG.

Né en 1925, à Sosznitz (Allemagne). 1946–1952: études d'architecture et d'histoire de l'art à l'Ecole Technique Supérieure de Hanovre et à l'Université de Göttingen. 1952–1956: assistant à l'Ecole Technique Supérieure de Darmstadt. 1957: monographie sur le classiciste Georg Moller. Depuis 1957, collabore avec Ulrich Conrads à un ouvrage: »Phantastische Architektur im 20. Jahrhundert«. Depuis 1953, écrit dans les rubriques artistiques de journaux et revues professionnelles. Professeur temporaire à la HfG.



Matthew Wallis DA ARIBA

Architekt. Geboren 1925 in Warschau. School of Architecture in Edinburgh 1945–50. 1950–54 Bau von drei vorfabrizierten Schulen in Hertfordshire, Untersuchungen über 15 weitere Schulen. Seit 1954 Mitglied der Baudirektion von Coventry. 1954–57 Planung und Durchführung von vorfabrizierten Leichtkonstruktionen in Coventry. 1957 Untersuchung über den Einfluß von Bauplatzmethoden und -techniken auf die Planung an der Building Research Station. Forschungen am Centre Scientifique et Technique du Bâtiment in Paris und in Mailand. Seit 1958 Gastdozent an der HfG.

Architect. Born 1925 in Warsaw. 1945–50 School of Architecture in Edinburgh. 1950–54 construction of three prefabricated schools in Hertfordshire, research on 15 further schools. Since 1954 member of the building center of Coventry. 1954–57 planning and completion of prefabricated light construction in Coventry. 1957 research on the influence of site methods and technics on planning at the Building Research Station. Research at the Centre Scientifique et Technique du Bâtiment in Paris and Milan. Guest professor at HfG.

Architecte. Né en 1925, à Varsovie. Etudes à l'Ecole d'architecture d'Edinbourg. 1950–1954: construit trois écoles préfabriquées dans le Hertfordshire. 1954: membre du Conseil de la Construction de Coventry. 1954–1957: projets et construction en éléments préfabriqués à Coventry. 1957: recherches sur »les influences des méthodes et des techniques du chantier sur le projet d'architecture« (Building Research Station). Travaux de recherches aux Centre Technique et Scientifique du Bâtiment à Paris et à Milan. Depuis 1958, professeur temporaire à la HfG.



Paul Hildinger

Tischlermeister. Geboren 1921 in Ulm. Handwerkliche Ausbildung als Möbel- und Bautischler. Gesellenprüfung. Erfahrungen und Kenntnisse als Stellmacher im Karosseriebau; Zimmerer. Innenausbau und Möbelbau. Meisterprüfung 1949. Refa-Schein. Als Hospitant in verschiedenen Betrieben der Holzverarbeitenden Industrie. Seit 1953 an der HfG als Werkmeister in der Holzwerkstatt.

Cabinet-maker. Born 1921 in Ulm (Germany). Professional training as builder's carpenter and cabinet-maker. Experience in body work construction, interior decoration and cabinet-making. 1949 master carpenter. Worked in various branches of wood industry. Since 1953 in charge of the wood workshop at HfG.

Maître-menuisier. Né en 1921, à Ulm (Allemagne). Formation professionnelle: menuiserie du bâtiment, serrurerie, carrosserie, charpenterie, travail industriel du bois. Maîtrise en 1949. Depuis 1953, chef d'atelier à la HfG.

**Otto Schild**

Geboren 1914 in Berlin. Handwerkliche Ausbildung bei der Staatlichen Porzellan-Manufaktur und Schüler an der Meisterschule für das Kunsthandwerk. Nach dem Kriege Studienzeit bei Prof. Wagenfeld. Anstellung bei der TH Stuttgart. 1950–1954 selbständige Tätigkeit als Produktgestalter. Seit 1954 an der HfG als Werkmeister in der Gipswerkstatt.

Plaster modeller. Born 1914 in Berlin. Professional training at the national porcelain factory and at the Arts and Crafts School. After the war studied with Prof. Wagenfeld. Worked at the Stuttgart Polytechnic. 1950–54 independent industrial designer. Since 1954 in charge of the plaster workshop at HfG.

Maître-céramiste. Né en 1914, à Berlin. Formation professionnelle à la Manufacture Nationale de Porcelaine, et à l'Ecole Supérieure des Métiers d'Arts. Après la guerre, études chez le Professeur Wagenfeld. Assistant à l'Ecole Technique Supérieure de Stuttgart. 1950–54 travaille indépendamment comme «industrial designer». Depuis 1954, chef d'atelier à la HfG.

**Josef Schlecker**

Mechanikermeister. Geboren 1926 in Kirchbierlingen, Kreis Ehingen. Lehrzeit von 1941–44 als Werkzeugmacher bei Firma Gretsch Unitas GmbH, Stuttgart; Facharbeiterprüfung vor der Industrie- und Handelskammer, Stuttgart, im April 1944. 1946–48 Mechaniker und technischer Zeichner im Institut für Grifforschung. 1948–49 im Ingenieurbüro von Herrn Oberreg. Baurat A. Schuler als technischer Zeichner für Stahlkonstruktionen (Stahlschalung für Betonbauten). 1950–52 Institut für Grifforschung. 1954 Meisterprüfung vor der Handwerkskammer Ulm. Ab 1952 an der HfG, als Werkmeister in der Metallwerkstatt.

Master mechanic. Born 1926 at Kirchbierlingen (Germany). 1941–44 apprenticeship as tool maker with Gretsch Unitas Company, Stuttgart. Skilled worker's diploma in Stuttgart 1944. 1946–48 mechanic and technical draughtsman. 1948–49 worked in an engineer's office as technical draughtsman for steel construction (steel boarding for concrete construction). 1954 master's diploma of the Chamber of Trade, Ulm. Since 1952 in charge of the metal workshop at HfG.

Maître-mécanicien. Né en 1926 à Kirchbierlingen (Allemagne). 1941–1944: formation professionnelle d'outilleur, à Stuttgart. 1944: diplôme de qualification. 1946–1947: mécanique, dessin industriel. 1948–1949: dessinateur industriel dans un bureau d'études de constructions métalliques (coffrages pour ouvrages en béton). 1950–1952: «Institut für Grifforschung». Depuis 1952, chef d'atelier à la HfG. 1954: maîtrise de la Chambre des Arts et Métiers de Ulm.

**Wolfgang Siol**

Fotografenmeister. Geboren 1929 in Fredersdorf (Berlin). 1948 Abitur. 1949–51 Ausbildung zum Fotografen an der Technischen Berufsfachschule des Lette-Vereins, Berlin. Danach Aufbau und Leitung der Foto-Abteilung im Heinrich-Hertz-Institut der Deutschen Akademie der Wissenschaften, Berlin. Ab 1953 mehrjährige Tätigkeit in einem kommerziellen Fotobetrieb. 1956 Meisterprüfung als Fotograf. Seit 1956 an der HfG als Werkmeister der Fotowerkstatt.

Photographer. Born 1929 in Fredersdorf (Berlin). 1949–51 professional photography training at the Lette-Verein technical school, Berlin. Founding and direction of the photo department in the Heinrich-Hertz Institute of the German Academy of Sciences, Berlin. 1953–56 photographer in photography laboratory. 1956 master photographer. Since 1956 in charge of the photo workshop at HfG.

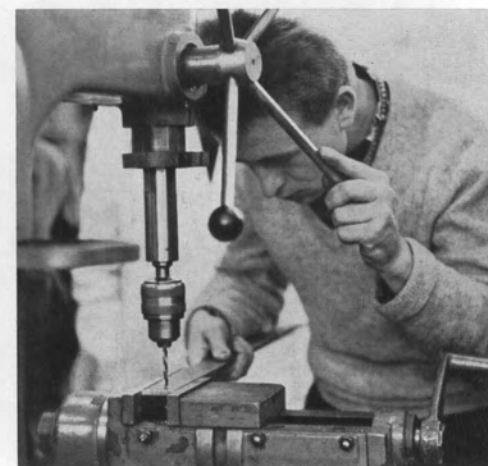
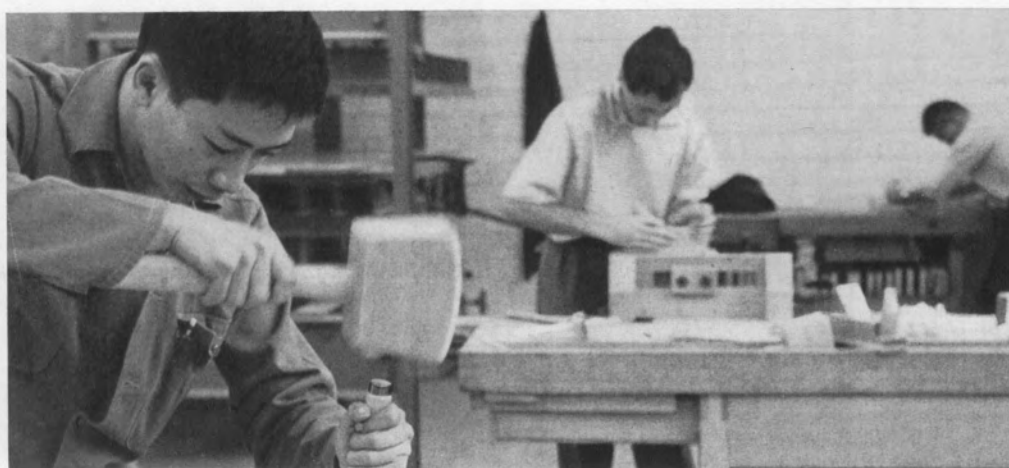
Photographe. Né en 1929, à Fredersdorf (Berlin). Baccalauréat. Formation professionnelle de photographie à l'Ecole Technique du Lette-Verein, à Berlin (1949–1951). Fondation et direction de la section de photographie à l'Institut Heinrich Hertz de l'Académie des Sciences de Berlin. 1953: collaborateur d'une entreprise commerciale. 1956: diplôme de maître-photographe. Depuis 1956, chef d'atelier à la HfG.

**Cornelius J. Uittenhout**

Gold- und Silberschmiedemeister. Geboren 1921 in Leiden (Holland). 1935–40 Abend-Technikum in Leiden mit Abschlusßdiplom. Fachprüfung der staatlichen höheren Fachschule für das Edelmetallgewerbe in Schwäbisch Gmünd. Tätig gewesen bei Jan und Leo Brom in Utrecht und im Modellstudio Hofjuwelier Hallberg in Stockholm. Arbeiten veröffentlicht in Ausstellungen und Zeitschriften. Seit 1954 an der HfG als Werkmeister der Metallwerkstatt.

Gold- and silversmith. Born 1921 in Leiden (Holland). 1935–40 technical school at Leiden. Diploma of the national school for precious metal industry in Schwäbisch Gmünd. Worked with Jan and Leo Brom in Utrecht and in the Modellstudio Hofjuwelier Hallberg in Stockholm. Published works in exhibitions and professional magazines. Since 1954 in charge of the metal workshop at HfG.

Maître-orfèvre. Né en 1921, à Leiden (Hollande). 1935–1940: études et diplôme à l'Ecole Technique Supérieure de Leiden. Examen de maîtrise à l'Ecole Supérieure Industrielle de Métaux Précieux, à Schwäbisch Gmünd. Employé par «Jan und Leo Brom», à Utrecht, et collaborateur du «Modellstudio Hofjuwelier Halberg» de Stockholm. Oeuvres présentées dans de nombreuses expositions et revues spécialisées. Depuis 1954, chef d'atelier à la HfG.

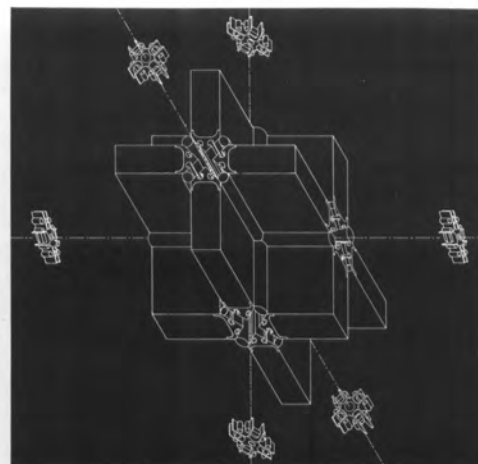




Die Abteilung Bauen hat sich ein so umfassendes wie begrenztes Thema gestellt: die Industrialisierung des Bauens, d.h. die Anwendung moderner Produktionsmethoden auf die Bautechnik.

Es ist eine Tatsache, daß die traditionellen Baumethoden nicht mehr geeignet sind, den heutigen Forderungen zu genügen; das gilt insbesondere für den wachsenden Bedarf an Wohneinheiten. Daher ist es unerlässlich, die Baumethoden zu technifizieren und zu industrialisieren.

Die Abteilung Bauen bildet spezialisierte Architekten aus, die dieser Aufgabe gewachsen sind.



The industrialized building department has a comprehensive but limited theme: the application of modern methods of production to building techniques.

Traditional methods of building are no longer sufficient to cover the present-day need for surface buildings of all kinds, and there is clearly an urgent necessity for industrialization in this field.

The building department trains architects capable of performing this task.



Cette section s'est appliquée à l'étude d'un problème limité, mais extrêmement complexe: l'application des méthodes modernes de production aux techniques de la construction.

C'est un fait que les méthodes traditionnelles de construction répondent de moins en moins aux exigences actuelles. Le bâtiment doit se hausser au niveau de l'ensemble de la production industrielle, ne serait-ce, par exemple, que pour satisfaire à la demande sans cesse accrue en matière de logement.

La section «industrialisation du bâtiment» s'efforce de former les spécialistes capables d'assumer cette tâche.

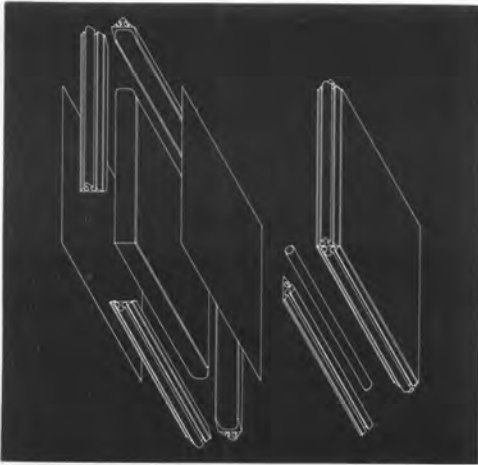
Abteilungsarbeit

2. Studienjahr

(Grundrißorganisation. Leichtbauweise in Metallen und Kunststoffen. Schwerbau, Stahl und Stahlbeton. Standardisierung und Maßordnung. Baustellenanalyse. Grundlagen der Rationalisierung, Mechanisierung und Vorfabrikation)

3. und 4. Studienjahr

(Konstruktion von Mehrschichtverbundplatten, Verbindungselementen aus Metallen und Kunststoffen. Planung von Produktionsabläufen. Montage und Transport. Gebäudeplanung aus den entwickelten Elementen)



Fächer

Baustatik

(Berechnungen und Modellversuche)

Fertigungslehre

(Produktionsaufbau, Betriebsorganisation, Bearbeitungsverfahren, Kalkulation)

Werkstoffkunde

(Eisenmetalle, Nö-Metalle, Holz, Kunststoffe, Verformungstechnik)

Mathematische Operationsanalyse

(Gruppentheorie, Mengenlehre, Statistik, Linearprogrammation, Normung)

Wissenschaftstheorie

(Erkenntnistheoretische Grundlagen der modernen Wissenschaft. Geschichte des Experimentbegriffs. Theorie der Maschinen, Verhaltenstheorie)

Angewandte Physiologie

(Klima, Optik, Akustik)

Fachgeschichtliches Seminar

(Architektur des 20. Jahrhunderts)

Soziologie

(Industriegesellschaft, Familiensoziologie, Kommunalsoziologie)

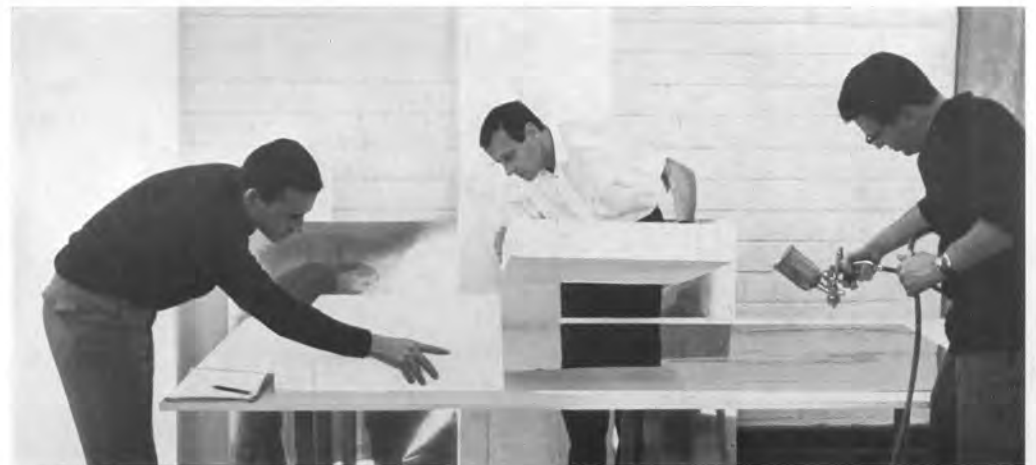
Departmental Work

2nd Year

(Organization of ground plans. Methods of light construction in metal and plastics. Heavy construction, steel and reinforced concrete. Standardization and dimensional coordination. Site analysis. Foundations of standardization, mechanization and prefabrication)

3rd and 4th Years

(Construction of laminated panels, connecting elements in metal and plastics. Planning of production runs and methods. Assembly and transport. Planning of buildings from the elements developed)



Theoretical Courses

Building Statics

(Calculations and model testing)

Theory of Manufacture

(Production runs, factory organization, production procedures, costs)

Knowledge of Materials

(Iron and steels, non-ferrous metals, wood, plastics, transformation and deformation techniques)

Operational Research

(Group theory, set theory, statistics, linear programming, standardization)

Theory of Science

(Epistemological foundations of modern science. History of the idea of experiment. Theory of machines. Behaviour theory)

Applied Physiology

(Climate, optics, acoustics)

Seminar on the History of Architecture in the 20th Century

Sociology

(Industrial society, sociology of the family, community sociology)

Travaux pratiques

2^e année

(Organisation du plan; constructions légères en métal et matière plastique; constructions lourdes en métal et béton armé. Standardisation, coordination modulaire. Analyse de chantier. Principes de rationalisation, mécanisation et préfabrication dans le bâtiment.)

3^e année et 4^e année

(Construction en panneaux-sandwich, éléments d'assemblage en métal et matière plastique. Planification de la fabrication et des moyens de production. Montage et transport. Projets et applications.)

Cours théoriques

Statique et résistance des matériaux

(Calculs statiques et essais sur modèles.)

Théorie de la production

(Organisation de la production et de l'exploitation, processus de fabrication, métré, devis.)

Technologie

(Métaux ferreux et non-ferreux, bois, matières plastiques, techniques de façonnage.)

Recherche opérationnelle

(Théorie des groupes, théorie des ensembles, statistique, programmation linéaire, normalisation.)

Théorie de la science

(Epistémologie de la science moderne, histoire de la notion scientifique d'expérience. Théorie des machines. Théorie du comportement.)

Physiologie appliquée

(Climatologie, optique, acoustique.)

Séminaire d'histoire

(Architecture du XX^e siècle.)

Sociologie

(Société machiniste, sociologie de la famille, sociologie des communautés.)



Auf weiten Bereichen des sozialen Lebens werden heute die Menschen angesprochen, gelenkt oder miteinander in Kontakt gebracht durch bildhafte Mitteilungen. Solche Mitteilungen ihrer Funktion entsprechend zu gestalten, ist das Ziel der Abteilung. Deshalb werden Typografie, Grafik, Fotografie und Ausstellungstechnik als einheitliches Gebiet behandelt, das in nächster Zeit durch Film und Fernsehen ergänzt werden soll. Für dieses Gebiet hat sich, im Anschluß an den internationalen Sprachgebrauch, die zusammenfassende Bezeichnung »visuelle Kommunikation« herausgebildet.

Die Forschung innerhalb der Abteilung zielt darauf ab, die visuellen Aussagen so eindeutig wie möglich ihrem Gegenstand zuzuordnen. Hierzu müssen Methoden entwickelt werden, die die in den letzten Jahrzehnten gewonnene Erkenntnis auf dem Gebiet der Wahrnehmungs- und Bedeutungslehre berücksichtigen.



In many phases of social life, men are nowadays addressed, linked, or put into contact with one another through visual information. The purpose of the department is to design such information in a way that corresponds to its function. Thus, typography, graphic design, photography, exhibition, film, and television techniques are handled as an homogeneous field, which is termed 'visual communication' in accord with international usage.

The research in the department aims at relating visual statements as clearly as possible to their subject. For this, methods must be developed which make use of the knowledge which has been won in recent decades in the field of perception and meaning.

Dans de vastes sphères de la vie sociale, c'est à l'aide de messages visuels que les hommes communiquent entre eux. La section entraîne les étudiants à donner une forme convenable à ces messages. La publicité, la typographie, la photographie et les diverses techniques d'exposition sont traitées en un domaine unitaire, qui sera complété par la télévision et le film. Conformément à l'usage international, le terme «communication visuelle» a été choisi pour désigner ce domaine d'études.

Dans cette section, les recherches entreprises visent à établir la plus claire coordination possible entre les messages visuels et leurs sujets. A cet effet, les méthodes développées doivent tenir compte des connaissances apportées par la théorie de la perception et la sémiotique au cours des dernières années.

2. Studienjahr

(Allgemeine Grundlagen: Schriften, Satzspiegelsysteme und Formate, Piktogramme, Diagramme, Fotoserien, Sachaufnahmen)

3. Studienjahr

(Komplexere Aufgaben: Zeitschrift und Buch, Signet, Plakat, Ausstellungen, Reportagefoto)

4. Studienjahr

(Selbständigere Arbeiten: Plakatserien, Zeitungen, Gebrauch von Zeichen in Wissenschaft und Technik, Verkehrszeichen. Ausstellungssysteme, Kartografie. Reportage und Dokumentarfilm, Fernsehen)

2nd Year

(General basis: letter forms, page layout systems and formats, pictograms, diagrams. Photographs in series and of objects)

3rd Year

(More complex exercises: periodicals and books, trademarks, posters, exhibitions, photographic reportage.)

4th Year

(Semi-independent work: poster series, newspapers, use of signs in science and technics. Exhibition systems, cartography. Reportage and documentary films. Television)

2^e année

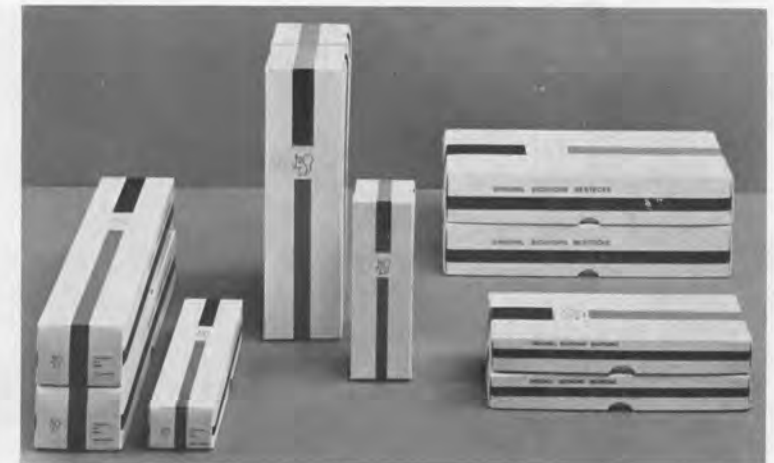
(Éléments généraux, systèmes de mise en page, formats, pictogrammes, diagrammes. Photos en série, photos d'atelier.)

3^e année

(Travaux complexes: revues et livres, marques, affiches, expositions, photos de reportage.)

4^e année

(Travaux indépendants: série d'affiches, journaux, utilisation du signe dans les sciences et les techniques, signalisation routière, systèmes d'exposition, cartographie, film documentaire, télévision.)



Fächer

Technologie

(Satz, Reproduktion, Druck, Papier)

Semiotik

(Einführung in die moderne Theorie der Zeichen. Sozialpsychologische Grundlagen des Gebrauchs von Zeichen. Analyse von Zeichen, Symbolen, Signalen, Emblemen)

Fachgeschichtliches Seminar

(Typografie und Ausstellungswesen im 20. Jahrhundert. Filmgeschichte)

Soziologie

(Industriegesellschaft. Soziologie der Werbung und Propaganda. Öffentliche Meinung)

Wissenschaftstheorie

(Erkenntnistheoretische Grundlagen der modernen Wissenschaft. Geschichte des Experimentbegriffs. Theorie der Maschinen, Verhaltenstheorie)

Mathematische Operationsanalyse (freiwillig)

(Gruppentheorie, Mengenlehre, Statistik, Linearprogrammierung, Normung)

Urheberrecht und Verschiedenes

Theoretical and Practical Courses

Technology

(Typesetting, process reproduction, printing, paper)

Semiotics

(Introduction to the modern theory of signs. Social psychological basis of the use of signs. Analysis of signs, symbols, signals, emblems)

Seminar on the History of Typography, Exhibition Design, and Film in the 20th Century

Sociology

(Industrial society. Sociology of advertising and propaganda, public opinion)

Theory of Science

(Epistemological foundations of modern science. History of the idea of experiment. Theory of machines. Behaviour theory)

Operational Research (optional)

(Group theory, set theory, statistics, linear programming, standardization)

Copyright

Cours théoriques et pratiques

Technologie

(Composition, reproduction, impression, papiers.)

Sémiotique

(Introduction à la théorie moderne des signes, fondements sociaux-psychologiques de l'emploi des signes, analyse de signes, symboles, signaux, emblèmes.)

Séminaire d'histoire

(Typographie et exposition au XX^e siècle, histoire du cinéma.)

Sociologie

(Société machiniste; sociologie de la publicité, de la propagande et de l'opinion publique.)

Théorie de la science

(Epistémologie de la science moderne, histoire de la notion scientifique d'expérience, théorie des machines, théorie du comportement.)

Recherche opérationnelle (facultatif)

(Théorie des groupes, théorie des ensembles, statistique, programmation linéaire, normalisation.)

Droits d'auteurs.



Die Abteilung bildet Publizisten aus für Presse, Funk, Fernsehen und Film: Kommunikationsmittel, die die moderne Industriegesellschaft in immer stärkerem Maße prägen und ihr Funktionieren bestimmen.

Die Abteilung arbeitet in engem Zusammenhang mit der Abteilung Visuelle Kommunikation. Die Ausbildung zielt auf einen Publizisten, der sich nicht von vornherein auf ein bestimmtes Gebiet spezialisiert hat, der vielmehr die Probleme, Methoden und Techniken der verschiedenen Kommunikationsmittel kennt und beherrscht. Der Schwerpunkt der Abteilungsarbeit liegt auf dem experimentellen Studium.

The department educates writers for the press, broadcasting, television, and film: means of communication, which on an ever-increasing scale shape modern society and determine its way of working.

The department works in close collaboration with the visual communication department. It aims at training writers who know and master the problems, methods, and techniques of the various means of communication, rather than those who specialize from the outset in one particular field. Work in the department concentrates on experimental study.

La section forme des auteurs, rédacteurs et scénaristes pour les moyens modernes de communication, tels que la presse, la radio, la télévision et le cinéma.

La section travaille en étroite collaboration avec la section «communication visuelle». La formation doit permettre aux étudiants de se familiariser avec les problèmes, les méthodes et les techniques de ces moyens, et de les dominer. On s'efforce au début d'éviter une spécialisation trop hâtive. La spécialisation intervient ultérieurement au cours des études. Le travail pratique met l'accent sur l'étude expérimentale.

Abteilungsarbeit

2. Studienjahr
(Stilistik, Textanalyse, Textformung, Übersetzung. Interview, Reportage, Dialog. Umbruch)

3. Studienjahr
(Werbetextierung, Kombination von Wort und Bild, Wort und Ton, Kritik, Glosse, Hörfolge, Feature)

4. Studienjahr
(Essays, Hörspiel, Akustische Verformung. Programmierung, Regie, Drehbuch)

Fächer

Foto, Film, Ton
(Anwendungsformen)

Typografie
(Schrifttypen, Satz, Druckverfahren)

Informationstheorie
(Nachrichtenanalyse, Bestimmung des Informationsgehaltes, Berechnung von Kommunikationsketten, Verschlüsselung, Nachrichtentechnik)

Semiotik
(Einführung in die moderne Theorie der Zeichen. Sozialpsychologische Grundlagen des Gebrauchs von Zeichen. Semiotik und Linguistik)

Linguistik
(Allgemeine strukturelle und statistische Linguistik)

Mathematische Operationsanalyse
(freiwillig)
(Gruppentheorie, Mengenlehre, Statistik, Linearprogrammierung, Normung)

Geschichte und Betriebslehre der Kommunikationsmittel
(Presse, Funk, Fernsehen, Film)

Geschichte der modernen Literatur

Soziologie
(Soziologie der Werbung und Propaganda. Öffentliche Meinung. Industriegesellschaft)

Wissenschaftstheorie
(Erkenntnistheoretische Grundlagen der modernen Wissenschaft. Geschichte des Experimentbegriffs. Theorie der Maschinen, Verhaltenstheorie)

Departmental Work

2nd Year
(Art of composition, text analysis, text transformation and deformation, translation, interviewing, reportage, dialogue. Typographical page make-up)

3rd Year
(Copywriting, combination of word and picture, word and sound. News, criticism, glosses, radio series, features)

4th Year
(Essays, radio plays, acoustic deformation and transformation. Programming, production, scenarios)

Theoretical Courses

Photo, Film, Sound
(Available forms)

Typography
(Letterforms, setting, printing processes)

Information Theory
(Message analysis, determination of information capacity, calculation of communication chains, coding, information techniques)

Semiotics
(Introduction to the modern theory of signs. Social psychological basis of the use of signs. Semiotics and linguistics)

Linguistics
(General structural and statistical linguistics)

Operational Research
(optional)
(Group theory, set theory, statistics, linear programming, standardization)

History and Organization of Means of Communication
(Press, broadcasting, television, film)

History of Modern Literature

Sociology
(Sociology of advertising and propaganda. Public opinion. Industrial society)

Theory of Science
(Epistemological foundations of modern science. History of the idea of experiment. Theory of machines. Behaviour theory)

Travaux pratiques

2^e année
(Exercices de style, analyse et variations de textes, traduction, interview, reportage, dialogue, mise en page.)

3^e année
(Textes publicitaires, combinaisons mot-image et mot-son, nouvelles, critiques, portrait.)

4^e année
(Essais, pièces radiophoniques, transformations et déformations acoustiques, programme, régie, scénario.)

Cours théoriques

Photographie, film, son
(Formes d'application.)

Typographie
(Caractères, composition, procédés d'impression.)

Théorie de l'information
(Analyses de messages, détermination du contenu informatif, calcul des chaînes de communication, mise en code, technique des transmissions.)

Sémiotique
(Introduction à la théorie des signes, fondements sociaux-psychologiques de l'emploi des signes; sémiotique, linguistique.)

Linguistique
(Linguistique générale, structurelle et statistique.)

Recherche opérationnelle
(facultatif)
(Théorie des groupes, théorie des ensembles, statistique, programmation linéaire, normalisation.)

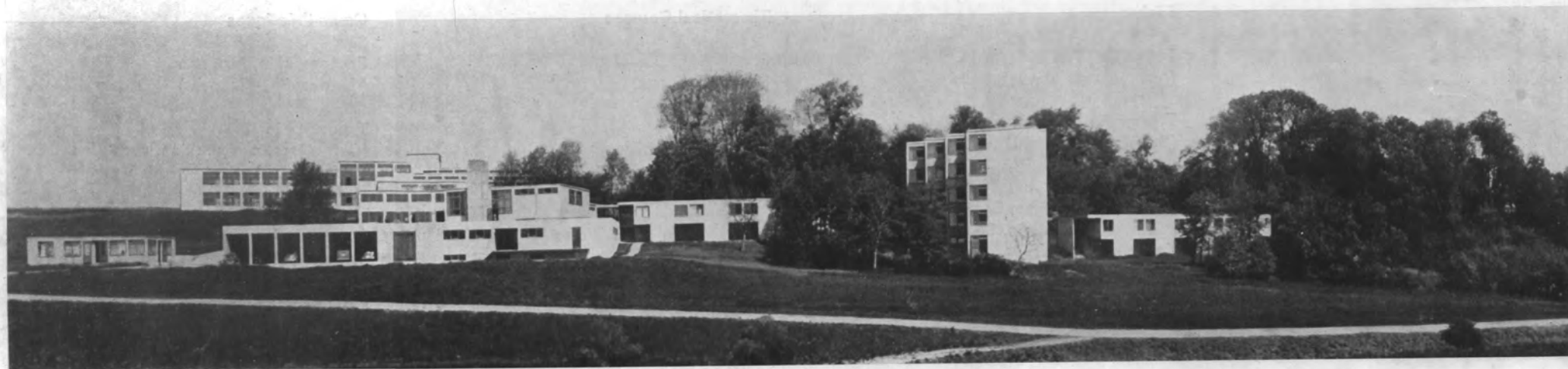
Histoire, organisation et gestion des moyens de communication
(Presse, radiodiffusion, télévision, film.)

Histoire de la littérature moderne

Sociologie
(Sociologie de la publicité et de la propagande, opinion publique, société machiniste.)

Théorie de la science
(Epistémologie de la science moderne, histoire de la notion scientifique d'expérience, théorie des machines, théorie du comportement.)





Herausgeber/Publishers/Éditeur
 Redakteur/Editor/Redacteur
 Photos

Gestaltung/Typography/Mise en page
 Klischees/Process engraving/Clichés
 Satz/Typesetting/Composition
 Druck/Printed by/Imprimé par

Ulm 1

Hochschule für Gestaltung, Deutschland
 Dr. Hanno Kesting, HfG
 Otl Aicher (57 60 61), Hans G. Conrad (16 17
 37 40 41 43 56 58 59 64 66), Peter Croy (9),
 Angela Hackelsberger (5), Ernst Hahn (1 2),
 Sigrid Maldonado (54), Ernst Scheidegger (67),
 Wolfgang Siol (3 4 6 8 12 14 15 19 21–23
 25–36 38 39 44–46 48–52 62), Christian Staub
 (7 10 11 13 18 24 47 63 65)
 Anthony Frøshaug, HfG
 Scham & Storsberg, Ulm
 Süddeutsche Verlagsgesellschaft mbH, Ulm
 Ebner, graphische Betriebe, Ulm
 Alle Rechte vorbehalten

Printed in Germany